

४७३७

पार्वतीपरिणय

४७३७

श्रीमद्भाणभट्टप्रणीत  
पार्वतीपरिणयनाटक.

---

भाषान्तरकर्ता.

डी.ना.भा. धनश्याम.

आर्या.

कण्वदरमदृशमखिलं भुवनतलं यत्प्रमादतः कवयः ।  
पश्यन्ति मूढममतयः सा जयति लरन्वती देवी ॥ १ ॥

---

प्रसिद्धकर्ता.

सुहृत्समाज.

—:०:—

अमदावाद.

“ ओम्बोवर्नाक्युक्तर प्रीन्टींग प्रेसभां छाप्युः ”

संवत् १९४७ ई. स. १९८१

( All rights reserved. )

## अर्पणपत्रिका.

---

अनुष्टुभ्.

अथ सर्वगुणोपेतः सौजन्यशोभिविग्रहः ।

यो वामः श्रीसरस्वत्यांनिसर्गभिन्नसंस्थयोः ॥१॥

तस्मै गताभिमानाय ज्ञाननिर्मलचेतसे ।

श्रीमनःसुखरामाय सूर्यरामस्य सूनवे ॥२॥

स्वल्पमाधुर्यसंपद्भिर्ग्रथिता शब्दकोरकै-

रप्येते कृतिमालेयं कर्त्ता मानपुरःसरम् ॥३॥

---

## PREFACE.

---

An attempt is made in the following pages at giving to the Gujarati-reading public a translation of the *Parvatiparinaya*, a small drama in Sanskrit by Banabhatta. It represents how was brought about the marriage of the Indifferent God Shiva with Parvati the daughter of Himvan, which was necessitated by the growing outrage of the demon Taraka, who was doomed to be killed by none other than a son of Shiva. It includes the story of Madana's destruction by the anger of Shiva, Rati's consequent bewailings, the subsequent consolation afforded her by an unearthly vice and a few other anecdotes connected with the event.

This drama, which in its general features resembles the first portion of the *Kumarsambhava*, and in descriptions with some portions of the same and of other works of Kalidas, is mentioned in its introduction to be a work of Banabhatta of the Vatsayana family. Whether this Bana is the same as the author of the *Kadambari* and the *Shriharshacharita*, or some other man of his family, is a problem yet unsolved, and I may be allowed to venture my observations in connection with the question.

While there is no external evidence to show that there existed any other Bana in the family of the author of the *Kadambari*, or that some other poet wrote the drama in the name of the Bana of Vatsayana family, we have to see, if we can get any internal evidence, by

which we can identify the author of the Kadambari with the author of the Parvatiparinaya.

The most striking characteristic of Bana is the vividness of descriptions most beautifully expressed in rather long compounds, but with soft and sweet-sounding words. You will see this pervading all his descriptions whether of mountains, rivers, seasons, or of palaces and harems of kings, of cities on joyous occasions, of the beauty of royal youths, or budding girls; and this characteristic is no less seen in the Parvatiparinaya than in his Kadambari, Shriharshacharita, and Ratnavali. Nay, some of the descriptions common with those of any of his admitted works are altogether same, or at least almost the same. Compare his description of Shiva dis-guised as a Brahmacharin\*

### \*पार्वतीपरिणय.

### (कादम्बरी.)

असौ कृष्णाजिनश्रीस्त्रिगुणविरचिता  
मेखला श्रोणिभागे । पाणावाषाढ-  
दंडो भसितविरचितं पुंड्रकंभालदे-  
शे ॥ दमैः क्लृप्तं पवित्रंश्रवसि\*\*  
तत्पादाम्बुजताडनैरपि विना कंके-  
लयः पुष्पिताः ॥ मुक्तवातद्वदनासवं  
मुकुलिता गंधोत्तराः केसराः ॥

आधूय प्रयणं विवस्वति गते दे-  
शान्तरे पद्मिनी\*\*संध्यावलकलिनी  
द्विरेफपरिषद्बुद्राक्षमालावती । तत्प्रा-  
प्तिस्पृहयेवं संप्रति तपःसक्ता स-  
मालक्ष्यते ॥

तत्पुत्रेण आषाढिना पवित्रभस्म वि-  
रचितपुंड्रकाभरणेन मौञ्जमेखलाक-  
लितमध्येन ××××

अशोकताडनरणितरमणीयनूपुरझं-  
कार सहस्रमुखरेषु । मदकलितकामि-  
नीगण्डुशसीधुसेकपुलाकेतवकुलेषु ॥

अचिरप्रोषिते सवितरि शोकवि-  
धुरा मधुकरमंडलाक्षवलयमुद्वहन्ती  
कमलिनी दिनपतिसमागमवृत्तमि-  
वाचरत् ॥

with his description of the son of Jabali in the Kadambarī, or the descriptions of evening or of the spring in the one with those in the other, and the truth of the above remark will be unquestionably plain. And here is one of the many instances of the same kind of ideas similiarly employed in both the works in describing the same or similiar scenes.

We will now compare the Ratnavali and the Parvatiparinaya. Besides the general characteristics, here there are three noteworthy points.\* The first is, that the *nandis* of both the dramas are benedictory *nandis*, describing scenes in the family-life of Shiva. While we have in the Parvatiparinaya a description of the time of the marriage of Shankara and Parvati, we have in the Ratnavali one, of their first Union. The second is, that

चरणकमलं तदीयं लाक्षाबालात-  
पेन संवलितम्.

काश्चिद्दार्द्राद्रालक्तकरसपाटलित-  
चरणपट्टाः कमलपरिपीतबालातपा  
इव नलिन्य.

\*पार्वतीपरिणय.

(रत्नावली.)

नटी—आर्य ! अनेनपार्वतीपरि-  
णयप्रसंगेनास्माकमपिवत्साया बा-  
लचण्डिकाया अनुरुपवरलाभमहो-  
त्सवः कथं भविष्यतीति निरंतरं  
चिन्ताकुलं××मे हृदयं.

नटी—ममपुनर्मदभाग्याया एकैव-  
दुहिता सापि त्वया देशान्तरे दत्ता  
एवं दूरदेशान्तरस्थितेन भर्त्रासह त-  
स्याः पाणिग्रहणं कथं भविष्यतीति  
अनयाचिंतया.×××

सूत्र—विधिरेवकन्यकानामभि-  
तवरयोजनार्थमुद्युक्ते.

सूत्र—द्वीपादन्यस्मादपि××× आ-  
नीयझटिति धट्यति विधिरभिमतम्-  
भिमुखीभूतः

the Prastavana in both is monopolized by the Sutra-dhara and his wife, and the story of the drama is introduced in the same way, which though not at all very excellent is characteristically adhered to. The third is, that the concluding stanzas of both the dramas are benedictory, and involve the same or similiar ideas. The last and though the least as regards magnitude yet not the least as regards importance is the idea, in which Bana has shown in the Shriharsha-charita, a father's anxiety about the marriage of his daughter,\* which is found in the Parvatiparinaya almost in the same breath. I do not remember to have read, in any other poets that I have read, this way of expression. Neither do I think it to be in any way doing credit to Bana. That a father should for anything speak out his keen observations, unjustifiable in themselves, of the beauty of his daughter, is not at all agreeable to Indian ears. That such a way of expression is adopted by Bana in his Shriharsha-charita and the same is again introduced in this drama, seems to me to be conclusive as to the identity of the authors, of course when sup-

\*(पार्वतीपरिणय.)

(श्री हर्षचरित.)

कुचयुगलं परिणद्धं यथा तथा  
वृद्धिमेतितन्वंग्याः वरचिन्ताहृतम-  
नसस्तथातथाकश्यमेतिमे गात्रम् ॥

उद्वेगमहावर्ते पातयति पयोधरोद्र-  
मनकाले ॥ सरिदिव तटमनुवर्षं विव-  
र्धमाना सुतापितरं ॥ यौवनारम्भे क-  
न्यकानामिन्धनीभवन्ति पितरः संता-  
पानलस्य, हृदयमंधकारयति मेघदि-  
वसमिव पयोधरोन्नतिः ॥

ported by other evidence. The stanzas referred to in the above remark were intended to be left out in the translation, as I thought them, and yet do think them to be quite out of the atiquette of Indian family-life. Yet this act was found practically difficult, for it involved a great change, which amounted to the subversion of the whole Act. Fearing, that that would be doing injustice to the author, I have rendered them, as they are, of course with reluctance.

There is another circumstance, namely, an affinity between the poetry of Bana and the poetry of Kalidasa, which throws a good deal of light upon the question in hand. In the footnotes will be found a few of the most striking instances from the Kadambari illustrative of this statement.\*

The plot of the Ratnavali, will, on a close examina-

(कादम्बरी.)

नखमुखलग्नेभकुंभमुक्ताफललुब्धैः  
शबरसेनापतिभिर्विहन्यमानकेशरी-  
शता ॥

राज्यस्थितिः चमरबालव्यज-  
नोपशोमिता ॥

लोपामुद्रया करपुटसलिलसेकसं-  
वर्द्धितैः सुतनिर्विशेषै रूपशोभितं  
पादपैः

(कुमारसंभव.)

पदंतुपारस्मृतिधौतरक्तं यस्मिन्नदृ-  
ष्ट्वापिहतद्विषानां । विदन्ति मार्गं  
नखरन्ध्रमुक्तैर्मुक्ताफलैः केशरिणां कि-  
राताः ॥

यस्यार्थयुक्तं गिरिराजशङ्खं कुर्वन्ति-  
बालव्यजनैश्चमर्यः ॥

अतन्द्रितासास्वयमेव वृक्षकान्धट-  
स्तनप्रस्वगैर्व्यवर्धत । गुहोपितेषां प्र-  
थमाप्तजन्मनानपुत्रवात्सल्यमपाकरि-  
ष्यति.



tion, be found to be purposely so bent as to coincide with the plot of the *Malvikagnimitra*; and one would hardly be able to recognize the sameness of the story, as represented in the *Ratnavali*, with that in the *Kathasaritsagar*, from which it is taken. And, when we find that the plot and the treatment of the subject of the *Parvatiparinaya* strongly resemble those of the first portion of the *Kumarsambhava*, and that there are descriptions in it, the tone and, in some cases, even the wording of which are very much allied to those of the corresponding descriptions of Kalidas in his different works, what else can we conclude, supported by so much internal evidence as above shown, than that the author of the *Parvatiparinaya* is the same as the author of the *Kadambari* and the *Shriharshacharita*.

To determine the degree of success, to which Bana is entitled as a writer of dramatic composition, is the next question. His fame as a writer of Sanskrit prose is shared by none. By his great romance the *Kadambari*,<sup>†</sup> he has established a fame for vividness of description, consistent representation of characters, and excellence in constructive art. The first of these, as also the second, will not be in vain looked for in the pages of the *Parvatiparinaya*, but we cannot say the same with regard to the third. In the *Parvatiparinaya* many scenes will be found poor for want only of a suitable dramatic artifice. Best descriptions and senti-

---

†The reader is here requested to refer to Mr. Telang's paper on the *Parvatiparinaya*. *Indian Antiquary* Vol III. P. 219.

ments are sometimes placed in the mouths of persons, and before persons, whom they do not at all suit. The best illustration of this want of dramatic artifice is Act III., the whole of which, forms a dialogue between Narada and Indra, with a number of वदन्तः. The description of Parvati in Act V., so sweet and charming in itself, is not at all worthy to be spoken before the bride's father; before the mother, it would have been quite appropriate and natural. It is useless to multiply examples. They will strike the reader, as he goes on. There are parts in the drama where the descriptions are extremely charming, where sentiment is duly concentrated. He has displayed his full powers, and is quite successful, in depicting Narad's activity and foresight, Indra's habitual fear of demons, Kama's vanity, Vasanta's charming the penance forest of Shiva, Rati's love, Shankar's indifference and Parvati's resolution. Thus, the poet, who claims the highest place in one sphere of poetical composition, is far from being so in another. In consistently delineating characters, in sublimity of descriptions, in writing sweet prose and easy felicitous poetry, Bana is not very much inferior to our best dramatists Kalidas and Bhavabhuti. But in that which constitutes the chief merit of a dramatist—the dramatic artifice—he is, in my humble opinion, rather deficient. This drama, I humbly assert, would have been made more charming, had it been written by a poet like Bhavabhuti or Kalidas, whose artifice forms an important factor in the merit they have earned as drama-

tists. And yet with all their extraordinary genius, they would never have been able to so represent it, as to veil the unsuitableness of the plot. And much of Bana's ill-success is due to the nature of the plot itself. That he could not beautify this, and that he could not strike out a more original way of the construction of the Ratnavali, but went by the beaten path of Kalidas, shows his inefficiency as a writer of dramatic poetry.

This does not at all deprive him of his first place as a writer of romance. All poets are not endowed with all powers. Kalidas is known as an excellent poet by his poems and dramas, Bhavabhuti by his dramas only and Bana by his romances. The only difference between these is that while the first two did not try to do that in which they thought themselves not sufficiently proficient, Bana in imitation of Kalidas first seems to have aspired to fame by means of writing dramas. Having written some, he changed his branch, took up the poetical prose, and there he proved a master the *Parvatiparinaya* seems to be his first production and it has no faults beyond those that are generally found in the first productions of poets. An analogy is not far to seek the *Malvikagnimitra* which now beyond doubt is proved to be a drama by the author of the *Vikramorvashi* and the *Sakuntala* was, simply because of its being his first production, and having faults natural to it as such, supposed to be of some poet inferior to Kalidas. This drama is not only Bana's first production but his first production in a branch of literature to which his genius was not perfectly ade-

quate. The faults and the short-comings of this drama, therefore, are perfectly natural, and I do not at all mean an exposition of them to be derogatory to the fame established by his Kadambari.

Now, a few words about the translation, and I will end this somewhat lengthy preface. Verbal accuracy in translation has of late acquired an unnecessary importance. To stick closely to the words of the original, to put mere otherwords and bring out any sort of metre without paying any attention to the appropriateness of the same to the sentiment involved, and to put large unwonted compounds requiring a commentary, sometimes more elucidating than even that on the original, is a way of translation, which I for my own part do not commend. I like a translation, which should bring out the full sense of the original—never-mind if an unnecessary word or two be left out (and it is hyperbolic to say that in all Sanskrit poetry there are no unnecessary words)—rendered in easy fluent idiomatic Gujarati, and above all, which should preserve in tact the flow, the ease, the sweetness, of the original passage in prose or poetry. Such renderings of prose are usually met with in our translations, especially in those of Prof. Dvivedi. But with poetry it is a different thing. I humbly differ from the critic, who, with his fastidious knowledge of the Sanskrit literature, should be unwilling to leave out words and alter constructions to suit them to the language of translation, and should insist upon them all being preserved to the sacrifice of the natural flow and the inherent melody of Sanskrit poetry.

There are metres in Gujarati, which though easy to attain to, are not at all appropriate to some particular sentiment, but which are often employed by some of our translators, to convey that sentiment. Thus, it makes no difference to see an original *Sharbulvikridita* in a *Sragdhara*, or a *Pushpitaagra* in *Vasantatilaka*, and so on. But, to render a melodious description of a maiden or a charming description of spring originally in one of the proper metres, into a *Savaiya*, *Chhappa* or *Kavita* (which are undoubtedly appropriate to poetry involving some other sentiment), adds nothing to the beauty of the original, but does injustice to the author, for it takes away the very important element of his poetry. The following verses from *Parvatiparinaya* are intended to illustrate some of the above remarks.

(આર્યા.)

अस्ति कविसार्वभौमो वत्सान्वयजलधिसंभवो बाणः ।

नृत्यतियद्गसनायां वेधोमुखलासिका वाणी ॥

Literal, સમુદ્ર સમ વાસકુળે જન્મ્યો છે સાર્વભૌમ કવિ બાણુ  
વિધિમુખનતંકી વાણી જેની જીભાપરે કરે નાય.

Free, “છેવાતસાપન વંશે જન્મેલો કવિશિરોમણી બાણુ,  
સદા કાળ રે’ જેની જીભાએ કરી સરસ્વતી વાસ”

(આર્યા.)

अन्योन्यसमशरीरयोरन्योन्यप्ररूढप्रेम्णोः ।

ज्योत्स्नानિशाकरयोर्युवयोर्मत्तुष्टोऽप्यनुरागः ॥

Literal, અન્યોન્યને યોગ શરીરવાળાં, એન્યોન્યના ઉપર પ્રેમવાળાં  
એવાં તમે જે જણુતેહ કરો જ્યોત્સ્ના શશીશા અનુરાગ વાધો.

Free, “વધુ છે યોગ બંનેનાં થયો છે પ્રેમ બેઠનો  
શશીને અંદ્રિકા જેવો તમારો પ્રેમ વાધજે.”

The critic will judge for himself, which of the two translations proposed suits the language best. Mr. Javerilal's translation of *Shakuntala* is my ideal, and I have tried my best to make my translation approach the standard ; with what degree of success it is the readers to judge.

The translation is based upon the text of an edition with a Marathi translation published some twenty years ago. In many places there are obvious mistakes, and doubtful readings are changed on the authority of a not very old MS. lent me for the purpose by one of my friends. With such a text, and without a commentary, to guide and check me in my interpretations, some mistakes may have crept in, in spite of all my care. And I hope that the learned, with their ever magnanimous spirit, will look upon me with indulgence in this attempt, working under these circumstances as an inexperienced member in this department of literature.

At the end, will be found variants for some lines of the verses in the translation, kindly suggested by Mr. K. H. Dhruve B. A. His are all valuable suggestions, and I have, with my best thanks for his disinterested kindness, inserted them here.

Elsewhere will also be found opinions of some of our leading Gujarati Literati, who have kindly gone through the forms at the request of the सुहृत्समाज, which body has graciously undertaken to publish this translation. With these prefatory remarks,—for the length of which I sincerely beg my readers' pardon,—I leave this book and myself to the indulgent judgment of the reading Public.

TRANSLATOR.

## OPINIONS.

I have read some parts of the Parvatiparinaya with considerable care and I am glad to be able to tell you, the translation is on the whole generally faithful and well-done. \* \* \* I am glad this most desirable, and welcome change (not to sacrifice orthography at least of pure Sanskrit words to the exigencies of Sanskrit metro) has drawn the attention of the translator.

Prof. Manilal Nabhubhai Dvivedi B. A.

---

I have gone over a great part of this translation, and on comparing the translation of the third act of the play with the original I find that the rendering is faithful on the whole, though I must say that there are points on which I differ as to the interpretation given.

What pleases me most, is the natural flow of the Gujarati verses, and those who have ever attempted—*Sama-Sloki* rendering of verse for verse, will acknowledge readily that the translator deserves great credit for the happy way in which he has been able to express himself in the Gujarati verses.

The language throughout is simple generally, and with a few corrections of misprints and a general revision with greater accuracy, the translation will, I think, prove attractive to the general reader as also the critical one.

Chhaganlal Harilal Pandya B. A.

I have read with much interest translation of Parvatiparinaya a Sanskrit drama by the famous poet Bana. Poetical pieces are beautifully rendered, Composed as they are in the same short and difficult metres, they could hardly have been made more intelligible to ordinary readers. The prose portion is certainly simple and more natural. \* \* \* In the absence of the original text, I am not in a position to give my opinion as to the correctness or otherwise of the translation. \* \* \*

Hurgovinddas Dwarkadas Kantawala  
Director of Vernacular instruction  
Baroda State.

મેં આપનું કરેલું ભાષાંતર લક્ષ્યપૂર્વક વાંચી જોયું છે. અને તેને વીણે મારો મત નીચે મુજબ છે. બાણભટ્ટની સંસ્કૃત કૃતી તો આ વેળા મારી પાસે નથી. પરંતું આપનું ભાષાંતર વાંચી જોતાં તે સરળ, શુદ્ધ, અને પ્રાસાદિક થયેલું છે. પદ્યો મધુર અને સુંદર થયાં છે અને ગદ્ય પણ સુધૃષ્ટ અને ઉત્તમ પ્રતિનું છે. કૃતીનું સ્વતઃ વાર્તિક અવકાશની અનુકૂળતાએ કોઇ વાર લખીશ.

હરીનાથ હર્ષદરાય ધ્રુવ ખી. એ. એલ. એલ. ખી.

બાણ કવિ વિરચિત પાર્વતીપરિણય નાટકનું ગુજરાતી ભાષાંતર, ભાષાંતર તરીકે મનને સંતોષ ઉપજાવે એવું છે. સારી સંશોધિત સ્ત્રીક આવૃત્તિ ન છતાં એ ગુચ્ચવણ બરેલા પ્રસંગમાં તાત્પર્ય ગ્રહણ કરવામાં અનુવાદ કે ઠીક ઢાળી રાખી જણાય છે. ભાષાંતરની શૈલી બહુધા સરળ અને મનોહર છે. કુમારસંભવનીરસમય બાનીની પ્રસાદી લેઈ ન શકતા રસિક વર્ગને પ્રસિદ્ધ થયેલા “ ઇન્દ્ર વિવાહ ” કરતાં આ નાટક અધિક આનંદ આપશે.

કેશવલાલ હર્ષદરાય ધ્રુવ ખી. એ.



આ પંચાંકી નાટક મેં વાંચી ધ્યાન પૂર્વક સાંભળ્યું છે. એ નાટક અસલ આણુ કવિએ રચેલું છે. તેનું ભાષાંતર સારા વિદ્વાને કરેલું જણાય છે. \* \* \* સંસ્કૃતમાં ગમે તેમ હોય તોપણ હિમાચળે પોતાની પુત્રીની જીવાનીનું વર્ણન કરેલું છે, તે આ સમયના શ્રેતાને યોગ્ય લાગશે નહીં માટે તેમાં ફેરફાર થાય તો સાર. \* \* \* ગુજરાતી ભાષાની કવિતાના નિયમ પ્રમાણે પ્રાસ મેળવેલા નથી તોપણ કવિતા ઘણી સારી છે ભાષા મધુર અને સેહેલી વાપરેલી છે. તેથી સાંભળતાં મીઠાશ ઉપજે છે. નાટક છપાવવા યોગ્ય છે અને ગુજરાતી ભાષામાં આવાં પુસ્તકોનો વધારો થવો જરૂરનો છે. ભાષાને જાણનારાઓએ આ પુસ્તકને ઉત્તેજન આપવું જોઈએ.

કવીશ્વર દલપતરામ ડાહ્યાભાઈ સી. આઈ. ઇ.

॥ विद्येवग्रीयसी ॥

## पार्वतीपारणयनाटकः

( भाषान्तर )

अंक १

शार्दूलविकीर्णितम्

पे'ली प्रेमथी रक्त शंभुमुખने दोभायली न्या'णीया,  
लज्ज'नथी अहु दोल शुं मणिजती धूमोद्गमे होय ना;  
शंभुदृष्टि म'ज्ये त्वराथी इरती पाछी अनी गामरी,  
घो कल्याण सदा वि'वा सभयनी ते दृष्टि जैरी तणी. १

वणी,

गीति:

अधटित घटना करती अतिशय गर्विष्ठ कामनी विलुता,  
सदाक्षण सर्वे'ने अमुखल संपद तणी हजे दाता. २  
(नान्दी थर्छ रखा पंछी)

सूत्रधार—(प्रेमथी हस्त जेडीने)

अनुष्टुप्

योग क्षेम सदा आपे विश्वरूपा कुटुंबने,  
वधारे रिद्धि सिद्धिने आनन्दरूप युग्म ते. ३  
(आ प्रभाणे पुष्पांजलि आपीने नेपथ्य सामुं जेछ) आर्ये!  
आम आवो.

नटी—(प्रवेश करीने) आर्ये! आ आवी-

सूत्रधार—आर्ये! आने आ सभाज " पार्वतीपरिणय " नामनुं नविन  
नाटक जेवानी छ'छ सभे छे.

नटी—आवी ते क'या क'पिनी कृति छे?

સૂત્રધાર—

ગીતિ:

છે વાત્સ્યાયન વંશે જન્મેલો કવિ શિરોમણિ બાણ,  
સદાકાળ રે' જેની જીભાએ કરી સરસ્વતી વાસ. ૪

તેના રચેલા વિચિત્ર વસ્તુસંકલનાવાળા આ નાટકવડે આપણે સ-  
માજિકાની સેવા બજાવવાની છે.

નટી—આર્ય! બીજાં ધણાં નાટકો છે તે છતાં આપ તેને કેમ ઈચ્છો છો?

સૂત્રધાર—

ગીતિ:

વસ્તુસંકલનાએ પરિપોષણ થકી રસોતણા સર્વે,  
સંદર્ભ સૌકુમાર્યે પ્રમોદ પામી સમાસદો રીઝે. ૫

તેટલા માટે ગુણુ ગ્રહણુ કરવાની પ્રકૃતિથી માંડે ચિત્ત તેમાં લાગ્યું છે.

નટી—બલે એમ હોય તો બહુ સાફ.

સૂત્રધાર—(નટી સામું જોઈને) આર્યે! આ પાર્વતીપરિણયનો સમય છે  
તોપણ તું કેમ ખિન્ન હોય એમ લાગે છે?

નટી—આર્ય! આ પાર્વતીપરિણય પ્રસંગ જોઈને આપણી પુત્રી બાળચં-  
ડિકાને અનુરૂપ ભર્તા મળવાનો મહોત્સવ કેમ થશે તે વિષે મારું  
મન નિરંતર ચિંતામાં રહે છે.

સૂત્રધાર—તેનો તારે શોચ ન કરવો, કારણ કે

ગીતિ:

વિધિ છે તે કન્યાને અનુરૂપ ભર્તા સદાય આપે છે,  
જ્યમ વીણાપ્રિય નારદ આપે ભર્તા ગિરીન્દ્રકન્યાને. ૬

इति प्रस्तावना.

(પછી આકાશ માર્ગે નારદ પ્રવેશ કરે છે).

નારદ—અરે! જન્મ્યા ત્યારથી દેવોનાં કાર્ય કરવાનું કુતૂહલ કોઈ દિવસ  
મટ્યુંજ નહીં. કારણ કે—

शार्दूलम्विज्जीवितम्.

જન્મી દક્ષગૃહે પછી નિજ પતિદ્રોહી પિતાને તજ,

લીધો જન્મ હવે હિમાલયગૃહે ગૌરી તણા નામથી;  
 કૈલાસે તપતા પિનાકપતિને પર્ણાવવા એહને,  
 આ છે દેવનું કાર્ય એમ ગણિને હું આવિયો આ સ્થળે. ૭  
 (થોડુંક ઉતરી, જોઈને, મનમાં) અહો પરિવહ નામના વાયુના મા-  
 ગમાં હું આવી પહોંચ્યો છું. કારણ કે:—

### શાર્દૂલવિક્રીડિતમ્.

ખીલતાં સુરવૃક્ષનાં કુસુમની મીઠી સુગન્ધી ગ્રહી,  
 વાંતો જેમ સમીર તેમ ભમતા ભુંગો અહિંને તહિં;  
 સ્વર્ગગાકણથી ભિન્નય સહસા વીણા તણા તાર, ને—  
 થાતી જય વિશેષ નિર્વૃત્તિ વળી આ માહરા ચિત્તને. ૮  
 (ઉતાવળથી ઉતરતા હોય એમ દર્શાવી નીચે જોઈ) અહો! મધ્યમ  
 સોકના સીમાડામાં પણ હું આવી પહોંચ્યો! તેથીજ

### શાર્દૂલવિક્રીડિતમ્.

છે આ પર્વત એવું સૂચન કરે શંગો જતાં અભ્રમાં,  
 કાળાં મેઘઘટા સમાન દિસતાં આ ઝુંડ વૃક્ષો તણાં;  
 વારીનિર્મળતાયિ લક્ષિત થતી વે'તી નદીસંતતી,  
 દૃષ્ટે આવતી જય આ ઉતરતાં ધીરે ધીરે મેદિની. ૯  
 (પુનઃ આશ્ચર્યથી જોઈ).

### ગીતિ:

ગિરિવર સરિતા વૃક્ષો અનુક્રમે દૃષ્ટિમાર્ગમાં આવે,  
 જ્યમ જ્યમ ઉતરતો જઉ ત્યમ ત્યમ પૃથ્વી ચડી ઉંચી આવે. ૧૦  
 અહો! ક્ષણવારમાં હું હિમાલયની સમીપ ભૂમિમાં આવી પહોંચ્યો.  
 (થોડુંક ઉતરી પરિક્રમણ કરી, જોઈને) આ શૈલરાજ હિમાલય રહ્યો.

### વસન્તતિલકા.

હંચાં વિહાર ભવનોસમ શિખરોથી,  
 જાણે ગયો ગગનને વળિ બેદિ નાંખી;  
 આ ચન્દ્રરશ્મિસમ સ્વચ્છ નિતમ્બદેશે,  
 જાણે પુરે પ્રસરી સર્વ દિગન્તરેને. ૧૧

ખરેખર અસાધારણ ભુવનહરને મહિમા વડે આ નગરાજ હિ-  
માદ્રિ મન્દર ગન્ધમાદત વિગેરે મહાપર્વતો કરતાં બિલ્લ છે કારણ કે:—

### ઉપમાતિ.

ગુણાનુરાગેષિ પ્રભપતિએ,  
આપ્યું ગિરિનું અધિપત્વ એને;  
વર્તે સહુ પર્વત આણુ માની,  
આ દેવતાત્મા ગિરિરાજ કેરી. ૧૨

ત્યારે હવે હું કિન્નરીનાં ગીતથી રતબ્ધ થઈ ગયેલા કૃષ્ણસારવાળા,  
ચમરીના ધણ વાળના આમ તેમ હાલવાથી જોમાં મિથ્યા ચંદ્રોદયનો  
ભાસ થાય છે એવા, કરતુરીની સુમધીથી ગગનમાં ફરતાં થયેલા મારા  
ખેદને નાશ કરે એવા, તથા શૈલેયથી સુવાસિત થઈ રહેલા આ ગિરિમાર્ગે  
થઈને પ્રસ્તુત કાર્ય કરવાને ઔષધિપ્રસ્થમાં પ્રવેશ કરે, (તેમ કરી આ-  
ગળ જોઈ) આ એ ઔષધિપ્રસ્થ રહ્યું.

### માલિની.

સુરતશતણિ હારે શોભતી પ્રાન્તસીમ,  
વિપુલ કનકટોએ મેઘ લે જ્યાં વિરામ;  
સુરધનુ કરનાર રત્નહર્ષપ્રભાએ,  
મમ મન હરખાવે વિસ્મયસ્થાન શું તો ૧૩

(પુરપ્રવેશ દર્શાવી આગળ જોઈ) આ જ વાદળને અડતા ગોપુરનાં,  
નક્ષત્રપથને ચુન્નન કરતાં શિખરોવાળું હિમવાનનું મંદિર. (પ્રવેશ કરતા હોય  
એમ બતાવી, આકાશે) બો! કંચુકિ કુલાસત્ર ચક્રવર્તી ભગવાન હિમવાન  
ક્યાં છે? શું કહ્યું, દેવી મેનાની સાથે વાર્તા કરતા એકાન્તમાં ખેડા છે?  
ત્યારે તો આ કાર્યનિવેદન કરવાનો સારો અવસર છે. (એમ કહી પરિ-  
ક્રમણુ કરે છે.)

(પછી પરિજનોની સાથે, દેવી મેનાસહ હિમવાન પ્રવેશ કરે છે.)

**હિમવાન**—દેવિ! ખરે કન્ધાના આપ ધનું એ ગૃહમેધિ(ગૃહસ્થ)ને અ-  
તિ દુઃખકારિ છે. આપણા કુળના અલંકારરૂપ આ આપણી ગૌરી  
ને પરણવા ચેત્તુ થઈ છે. કારણ કે:

### અંતરંગલોક

દિધાક્ષિની અધિક છાતી ભરાતી જાય,  
તેથી કરી -હૃદય ભાગ બધો રંધાય;  
મોટા નિતમ્બ ચર્ચ પાતળિ કેડ થાય,  
રોમાવળી લલિત નાભિપરે જણાય.

૧૪

મેના—હા આપ કહો છો તેમજ એ વિવાહ મંગળ થોજ્ય થઈ છે.

હિમવાન્—વળિ સાંભળો દેવિ

### ગીતિ:

જ્યમ જ્યમ એ તન્વીનું કુચમંડળ વૃદ્ધિ પામતું જાય,  
ત્યમ ત્યમ વર ચિન્તાથી ગાત્રો મારાં વિશેષ સોસાય. ૧૫

મેના—મને પણ રાત્રિ દિવસ આ ધારેલા અર્થમાં મન રહેવાથી શું થાય છે તે તમે જુઓ છો.

હિમવાન્—(આગળ જોઈ) દેવિ વીણાવિહારી મુનિ નારદ અહીં આવે છે માટે અર્ધ્યાદિ પૂજન સામગ્રી લાવો.

મેના—જેવી આર્યપુત્રની આરા. (એમ કહી સામગ્રી લાવે છે)

હિમવાન્—(કબા થઈ હાથ જોડી) ભગવન્! તમને અભિવન્દન કરું છું.

નારદ—અબ્યુદયપરંપરાની પ્રાપ્તિ થાય.

હિમવાન્—(તેમને આસન ઉપર બેસાડી પૂજન કરે છે)

નારદ—(તેનો સ્વીકાર કરે છે)

હિમવાન્—(સહર્ષ હાથ જોડીને)

### અંતરંગલોક

આત્મા પરબદ્ધ વિષે રમે છે,  
છે કામનાઓ બધી સિદ્ધ જને;  
એ આપ જોવાનું પધારનું તે,  
કર્યા વિના પ્રુષ્ઠ ન પ્રાપ્ત થાય.

૧૬

નારદ—મારા જેવા નિઃસ્પૃહિ પુરુષોએ પણ આપના જેવા સર્વાશ્રમને ઉપકાર કરનાર ગૃહમેધી પુરુષોને મળવું જ નેઈએ.

હિમવાન્—આપ જે કહો છો તે સધળું અનુગ્રાહ્ય હોય તેને જ ધટે.

નારદ—અનુગ્રહકરનારની તે અનુગ્રાહ્યતા કેવી? એવા વિચાર ન લાવો, તમે તો તીર્થરૂપ છો એટલે અમારે તમારી પાસે આવવું જ નેઈએ.  
કારણ કે:—

### વિષ્ણુતામ્રા

પ્રથમજ પડિ શંભુની જટામાં,  
ઉતરી પછી તવ રમ્ય શિખ્ખરોમાં;  
અમરસરિત પુન્ય એવિ સૌની,  
ત્રિભુવન પાવક તેથી એ ગણાતી.

૧૭

વિષ્ણુ—મહારાજ હું તો આપનો આગ્રાનુસારી પરિજન છું તેને તે આટલું બધું માન શું !

નારદ— ગીતિ:

શુભ રૂપ લક્ષણવાળી ગંગા ગૌરી સુતા તમારે છે,

હિમવાન્—હા છે.

નારદ—તેમાંની પેલી તો અનુરૂપ ભર્તા સમુદ્ર પામી છે. ૧૮

હિમવાન્—હા એમ જ છે.

નારદ—ત્યારે તમારી બીજી પુત્રી (પાર્વતી) ને માટે ક્યો વર તમે ધાર્યો છે?

હિમવાન્—ભગવન્ ! એ ધારણાની ચિન્તામાં માફ મન બહુ પરિતાપ પામે છે.

નારદ— ઉપજાતિ

દેવો વિષે નાગ મનુષ્ય લોકે,  
નથી જણાતો વર યોગ્ય એને;  
આ સર્વ કરા પ્રભુ દેવ છે તે,  
ઈચ્છે તમારી વરવા લેવાને.

૧૯

હિમવાન્—તેવો વર બતાવવાને તો આપજ સમર્થ છો.

નારદ—(મનમાં) આને હવે શંકર વર છે એવું મોક્ષમ જણાવવું.

(પ્રકાશ) મેં સમાધિવડે એ અર્થનું ચિન્તન કરી જોયું. (તેમાં એમ આવ્યું કે) વિશ્વમાં અધિક હશે તેવા કોઈ વરને તમારી પુત્રી વરશે. તેને માટે આ જ છે એમ નથી.

**હિમવાન**—“સર્વ વિશ્વમાં અધિક હશે તેવો વર મળશે” એટલા વચન માત્રથીજ હું કૃતાર્થ થયો છું.

**નારદ**—

**ઉપજાતિ.**

છે કે મહાપુણ્યધિ જન્મ પામી,  
આ આઘ શકિર્ત્તેષ પુત્રો તારી;  
એ છે અસાધારણ રૂપવાન,

ન ધારતા અન્ય સુતા સમાન.

૨૦

તેટલામાટે આ તમારી પુત્રીને જેવા તેવાની સાથે પરણાવી દેશો નહીં.

**હિમવાન**—આપની આજ્ઞાનું ઉક્લંધન હું કદી પણ કરનાર નથી.

**નારદ**—વળી અબ્યુદયનું એક ખીજું પણ નિમિત્ત કહું તે સાંભળો. તે એ છે કે:—

**વસન્તતિલક .**

છે વ્યાસ વિશ્વમહિ જે નિજ આઠ રૂપે,

સૂર્યામિ ચન્દ્રરૂપ નેત્ર વિશાળ જેને;

ખીજા છતાં મળતું ઈશ્વર નામ જેને,

તે ચન્દ્રમૈલિ તપ શિખરમાં કરે છે.

૨૧

**હિમવાન**—હા એમ છે ખરું.

**નારદ**—તેટલામાટે તમે પાસે રહેતા શંકરની કોઈ જાતની સપર્યાધી આરાધના કરો.

**હિમવાન**—ભગવન્ ! શી આરાધના કરવી તે કહો.

**નારદ**—અનુરૂપ સખીઓ સહવર્તમાન આ તમારી પુત્રી જોરીને “ સમિધ્ કુશ દુર્વાઆદિ આણી આપી ભગવાન્ ચન્દ્રશેખરની પરિચર્યા કર ” એવી આજ્ઞા કરીને ત્યાં મોકલો.

**હિમવાન**—તેમ કરીશ.



**નારદ**—(મનમાં ચાલે બીજ તો રૈપાયું; અને કર્તવ્ય હતું તે સામાન્ય રીતે કહી સાંભળાયું. ચાલ ત્યારે જાઉં (પ્રકાશ) હિમવાન. મેં કહ્યું તે કરજો (એમ કહી આકાશ ભાગે જાય છે.)

**હિમવા**—(જોઈને.)

**અનુષ્ટુપ્**

દિશામાં દેહકાન્તિથી દાઉં જ્યોત્સ્ના પ્રસારતા,  
મુનિ આકાશમાં જાયે, આ બીજના ચંદ્રના સમા. ૨૨

(મેના પ્રત્યે) દેવિ ! મહામુનિનું વચન તમે સાંભળ્યું ?

**મેના**—હા. “વિશ્વાધિક પુરૂષ તેનો નામ થશે” એમ સાંભળ્યું.

**હિમવા**—(મનમાં) “વિશ્વાધિક પુરૂષ” એ શબ્દ વાપરી કર્તવ્યને ઉપદેશો મારી પુત્રીનો ભર્તા શંકર થશે એમ તેમણે સૂચવ્યું. (પ્રકાશ) દેવિ! નારદે કહેલી શિવની પરિચર્યા કરવાને ચાલે આપણી પુત્રીને મોકલવાનો ઉદ્દેશ કરીએ.

(સર્વે જાય છે)

**इति श्रीम. ाणभट्टविरचिते पार्वतीपरिणये**

**અપરો પ્રથમોઽક્રઃ**

## અંક ૨.

(પછી વનદેવતા વાસંતિકા પ્રવેશ કરે છે.)

**વાસંતિકા**—નંદીશ્વરે આચ્છા કરી છે કે “વાસંતિકા! તું તપમાં બેઠેલા ભગવાન શંકરને માટે નંદનવનમાંથી પૂજનાં પુષ્પ લઈ આવ.” ત્યારે લાવ તેની આચ્છા પ્રમાણે આકાશમાર્ગે થઈ નંદનવનમાંથી સુગંધીવડે દિશાનાં મુખને સુવાસિત કરતાં કલ્પદ્રુમનાં કુસુમને વીણી લાવવાને જાઉં.  
(તે પ્રમાણે કરે છે.)

(પછી રંભા પ્રવેશ કરે છે.)

**રંભા**—તારકાસુર આપણને જંદીવાન કરશે એવા ભયથી શંકા પામેલી અપ્સરાઓ મહામેરની ગુહામાં સંતાર્થ રહી છે પણ મારાથી તો કુબેરના પુત્ર નલકુબરના વિયોગે ધડીએ જવાય તેમ નથી; માટે લાવ તેની પાસે જાઉં. (એમ કહી ઉતરે છે.)

**વાસં**—(રંભાને જોઈને) અહો! પ્રિય સખી રંભા આવે છે કે શું? લાવ ત્યારે હું એની પાસે જાઉં. (તે પ્રમાણે કરે છે.)

**રંભા**—અહો! શું હિમાલયના પ્રદેશમાં વસનારી વનદેવતા વાસંતિકા! પ્રિય સખીતું કલ્યાણ થાવ.

**વાસં**—પ્રિય સખી અહીંયાં કેમ પગલાં કચ્ચાં?

**રંભા**—તારકાસુરના જંદીમહાસુના ભયથી શક્તિ થયેલી અપ્સરાઓ મહામેરની ગુહાનેવિષે સંતાર્થ રહી છે.

**વાસં**—હા ખરું છે. એ એવો દુષ્ટજ છે.

**રંભા**—કુબેરનંદનને કાણુ પણ ન જોઉં તો મારો જીવ ઉડી જાય છે તે તો પ્રિયસખિ! તું સારી રીતે જાણે છે.

**વાસં**—હું ક્યારનીએ જાણું છું કે તમારો અન્યોઅન્યનો અનુરાગ બહુ વધી ગયેલો છે.

**રંભા**—તેથી કામના ધનુષ્યથી નિરંતર છૂટતાં ખાણુથી જર્જરિત થયેલા હૃદયવાળી હું નલકુબરની પાસે જવાને માટે સખીજનને છેતરીને અહીંયાં આવી છું.

વાસં—તેવા પ્રેમને માટે આમ કરવું એ યોગ્ય છે.

રંભા—તું હવે ક્યાં જાય છે?

વાસં—નિલ આનંદ સ્વરૂપવાળા અગ્નિસોમ્યન ભગવાન શંકરને માટે પૂજનાં  
પુષ્પ નંદનવનમાંથી લાવવાને નંદીશ્વરે મને આજ્ઞા કરી છે.  
(તેથી ત્યાં જાઉં છું.)

રંભા—પ્રિય સખિ! ત્યાં કંઈ નવલ વિશેષ છે કે?

વાસં—પિતા હિમાલયની આજ્ઞાથી પરિજન સાથે પાર્વતી રાજે આ-  
વીને શંકરની આરાધના કરે છે એ સીવાય બીજી કંઈ નવા  
જુની નથી.

રંભા—શા રૂળને માટે તે આરાધના કરે છે?

વાસં—પરમેશ્વર પ્રસાદને માટે.

રંભા—બહુ સારું તું પણ પ્રસ્તુત કાર્ય કરવાને માટે જ અને હું પણ  
ધારેલા કામને માટે જઈશ.

### इति विष्कम्भकः

(પછી એકાન્તમાં બેઠેલો ઈન્દ્ર પ્રવેશ કરે છે)

મહેન્દ્ર—(મંડપના દાર સામું જોઈ) અરે કોઈ છે કે?

દેવનંદી—(પ્રવેશ કરીને) સ્વામિન હું આ રહ્યા.

મહેન્દ્ર—કોઈ મહાન કાર્યને માટે વિચાર કરવાનો છે તેથી બૃહસ્પતિ  
વિના કોઈને અંદર આવવા દેશો નહીં.

દેવનંદી—(બહુ સાર એમ કહીને જાય છે)

(બૃહસ્પતિ પ્રવેશ કરે છે)

૧ | બૃહસ્પતિ—(આગળ જોઈ) આ એકાન્તસ્થાનમાં મંડપ હેઠળ મહેન્દ્ર ર-  
હ્યા. આ ખરે—

### मंदारकान्ता.

કોકા નેત્રે હતુજ હણિયો વજ્ર એવું વિલોકે,

કા નેત્રાથી લગિર હસતાં દેવીયોનાં મુખોને;  
કા નેત્રાથી પરિજન તણી અંજલીને વિભોકે,  
ચિત્તે ચિંતા અધિક કરતો ઇન્દ્ર બેઠો જણાયે.

૧

ત્યારે લાવ એમની પાસે જાઉં (એ પ્રભાણુ કરે છે)

મહેન્દ્ર—(બૃહસ્પતિને જોઈને) અહીંઆં ખીરાજીએ.

બૃહસ્પતિ—સાર. (એમ કહી બદ્રાસન પાસે બેસે છે)

દેવનંદી—(પ્રવેશ કરીને) સ્વામિનૃ! દેવદૂત દેવલ વિશાપના કરે છે કે  
મારે કંઈ આપને વિશાપના કરવાની છે.

મહેન્દ્ર—તેને એકલાને પ્રવેશ કરાવો.

(પછી દેવદૂત પ્રવેશ કરે છે)

દેવદૂત—બૃહસ્પતિની સાથે કંઈ વાત ચીત કરતા આ સ્વામિ બેઠા  
ત્યારે લાવ એમની પાસે જાઉં. (એમ કહી પાસે જઈ) સ્વામિ-  
તો વિનય વાધો.

મહેન્દ્ર—દેવલ! કેમ ઉદ્દેગમાં હો એમ લાગે છે?

દેવદૂત—અતિશય વધી પડેલી અસુર ભોક્ત્રી પીડા તે હું સ્વામીને શી  
રીતે કહી શકું.

મહેન્દ્ર—ખીંશ નહીં. તેઓ શું કરે છે તે કહો.

દેવદૂત—સાંભળો ત્યારે કહું છું.

સાર્દૂલવિવર્ગાદિતમ્.

નાંખ્યાં તોડિ અનેક પદ્મ સુરની સૌ દીર્ઘિકા માંહિથી,

વા'લાં નંદનનાં તમામ તરૂને જિખેડી નાંખ્યાં વળી;

ખેંચી કાઢિ અનેક ઇષ્ટફલદા સૌ અર્જુની વેલીને,

(એમ અર્જુ બોલીને બંધ થાય છે)

મહેન્દ્ર—બાકીનું શું છે તે કહી દે.

દેવદૂત—સ્વર્ગસ્ત્રીકથ અલવા ભય તજી દુષ્ટો પ્રયત્નો કરે.

૨

મહેન્દ્ર—દેવલ! વજ્રની સહાયવાળો આ મારો બાહુ રક્ષણુ કરે છે.

તાં આનો ભય શું કરવા રાખો છો. જુઓને.

### મૃદંગ હંદ:

રોજ્યો રજો નમુચિને વલ્લવ્ર મારીને,  
પાંખો વળી સકળ પર્વતની વિહારીને;  
ત્રૈલોકનો કુશળ રક્ષક છું છતાં, મને—  
બ્રહ્માત્મો વર નડે હણતાં અસૂરને. ૩

માટે કેટલાએક દીવસ પછી તેમનો પણ ઉપાય થશે. તું તારા પો-  
ત્ર કામને માટે જા.

દેવદૂત—અહું સાઈ' (એમ કહીને જાય છે).

મહેન્દ્ર—ગુરુ હવે શું કરવું?

બૃહસ્પતિ—જે ભગવાન વિરંચિએ કહ્યું તેજ. ગર્ભકાલે તારકદનુજની  
પીડા ન સહન થવાથી અમે મંડળસાથે બ્રહ્મા પાસે ગયા  
હતા, ત્યારે તેમણે કહ્યું કે સેનાનીના સિવાય કોઈથી તા-  
રકાસુર મરે તેમ નથી તેથી તેની ઉત્પત્તિનો આ ઉપાય છે. કે:-

### ગીતિ:

તપ કરતા બેઠા છે શંકર શિષ્યપરવિષે હિમાલયનાં;  
ગમે તેમ કરી તેનો પ્રેમ કરાવો નગેન્દ્રકન્યામાં. ૪

માટે તે બન્નેનાથી ઉત્પન્ન થયેલા કુમાર સેનાનીથી આપણી અર્થ-  
સિદ્ધિ થશે.

મહેન્દ્ર—ગિરિજાને શંકર ક્યારે મળણ કરશે અને તેમનાથી ઉત્પન્ન થ-  
યેલો કુમાર તે આપણો મનોરથ ક્યારે પુરશે?

બૃહસ્પતિ—મહાપુરુષોની વાણી ખોટી પડતી નથીજ.

મહેન્દ્ર—(સ્મરણ લાવી હર્ષથી) નારદે કહેલા આપણા મનોરથને અં-  
ગીકાર કરતાં હોય તેમ પિતાની આજ્ઞાથી પરિજનની સાથે પા-  
ર્વતી રોજે આવીને ભગવાન શંકરની પરિચર્યા કરે છે એવું મેં  
રંભાને મોડેથી સાંભળ્યું છે.

**વૃહસ્પતિ**—જો એમ છે તો તો આપણું ધાર્યું ફળશેજ.

**મહેન્દ્ર**—એટલાથી શું થયું.

**ગીતિ:**

સૌ અપ્સરાજનોનાં મુગ્ધ મનોહર વિલાસી વાડયોથી,  
કર્ણાન્તને અડંતી, વળી નમતી બ્રૂક્ષતાવિલાસોથી; ૫

ધડિ ધડિ સ્તનમંડળથી ઉતરી જતાં ઉત્તરીય ઢાંક્યાથી,  
હાલંતાં મૃદુ કરનાં કંકકણના મંબુ મંબુ શખ્દોથી; ૬

વિલાસ આવા દેખી વિકાર ચિત્તે થયો નહીં જોને,  
એવા નિશ્ચલ મનના સંયમવાળા શશાંકમૈલિ છે. ૭

અચિંતનીય અધિક આનન્દથી સુંદર, આદિ અંતરહિત, નિરંજન,  
ગુણ ક્રિયારહિત, પોતાના આત્માને અંતઃશ્ચક્ષુવડે સાક્ષાત્ કરનાર, તથા  
સધળા દ્વૈતભાવના વિકલ્પને ઉપસંહાર કરનાર, સ્વતંત્ર કરતા ભગવાન  
અરાચર ગુરુ શંકરને પાર્વતીની પરિચર્યા તે વશ કરનાર કાણુ !

**વૃહસ્પતિ**—હે ભગવાન! બીજી સામાન્ય સ્ત્રીઓના જેવી તેને ન ગ-  
ણુશે કારણ કે:—

**ગીતિ:**

મનહર શરીર શોભા જાણે હોયે વશીકરણ મનનું,  
એવી ગિરિરાજ સુતા સંમોહન અસ્ત્ર છે મનોભૂતું. ૮

**મહેન્દ્ર**—(હર્ષથી) “પુષ્પધન્વા” એમ કહ્યાથી મને યાદ આવ્યું કે માત્ર  
કામજ ગિરિજા અને શિવને મેળવવાને કુશળ છે.

**વૃહસ્પતિ**—(હર્ષથી).

**અનુષ્ટુપ.**

જીતે ત્રૈલોકને એવી ઉત્કૃષ્ટ બુદ્ધિ આપની,  
શાન્તિ પુષ્ટિ કરે એવી અસ્પ છે બુદ્ધિ માહરી. ૯

તેથી મારી બુદ્ધિ પણ આવો વિતર્ક કરી ન શકી. ત્યારે તે ત્વ-  
રાથી કામદેવને બોલાવો.

**મહેન્દ્ર**—(મંડપદ્માર તરફ જોઈને) અરે કોઈ છે કે  
(દેવનંદી પ્રવેશ કરીને)

દેવનંદી—સ્વામિન! આ આવ્યો.

મહેન્દ્ર—દેવનંદિન! જલદી કામદેવને અહીંયાં બોલાવી લાવ.

દેવનંદી—અહુ સાર (એમ કહી જાય છે.)

(પછી રતી અને વસંતની સાથે કામદેવ પ્રવેશ કરે છે.)

કામદેવ—(પાસે જઈ) રહો આપણે જરા ઉભાં રહેવું પડશે. (એમ કહી આગળ વધે છે.)

મહેન્દ્ર—(સહર્ષ જોઈને) મલિનો.

મુખર મધુકરોની શોભતી મૌર્વિવાળુ,

બરવિ ધનુષ ખાંધે વિશ્વને જીતનાર;

વદન અતિ વિલાસી ન્યાળતો સ્વપ્રિયાનું,

મધુ સહ અહિં આવે આ ધિરેથી મનોભૂ.

૧૦

કામદેવ—(રતી અને વસંત સાથે પાસે જાય છે, પાસે જઈને આપસ-  
હિત હાથ જોડીને વિલાસપૂર્વક પ્રણામ કરે છે)

મહેન્દ્ર—(આસનની એક બાજુ તરફ આંગળી કરીને) સખે કામ! અ-  
હીંયાં બેસો.

કામદેવ—(રતી અને વસંતને લઈને બેસે છે)

હસ્પાતિ—હે કામ! તમે માનને યોગ્ય છો તેથી ઈન્દ્ર તમને સન્માન  
કરે છે તે યોગ્યજ છે.

કામદેવ—(હાથ જોડીને) ઉપજાતિ.

હે શક્તિવાળા ત્રણલોક નાથ!

છે આપને કાર્ય શું મારી સાથ;

પ્રકાશ દે જે સઘળી દિશાને,

તે સૂર્ય શું દીપની આશ રાખે.

૧૧

હસ્પાતિ—તમે એમ શું કહો છો !

અનુષ્ટુપ.

સર્વ લોક વિષે શ્રેષ્ઠ આપવિદ્યાધુરંધર,

દેવોનું સઘળું કાર્ય કરો આ તાહરો કર.

૧૨

મહેન્દ્ર—સખે કાગ ! ઉપજાતિ.

વિષ્ણુ તણા ચક્ર સુદર્શને જે,  
ન થાય મારા વળિ વળથી જે;  
તે કાર્ય થાયે તવ પુષ્પબાણે,  
અદ્ભૂત બાહુબળ તારે એ છે.

૧૩

કામદેવ—(ગર્વથી) સ્વામિન્ ! તમારાથી જે વિરૂદ્ધ વર્તેલો હશે તે  
ગીતિ:

દેવ મનુજ મુનિ અથવા શંકર જેવો હશે તથાપી તે,  
સુરલોકસુન્દરીની બંધાશે ઝટ કટાક્ષબેડીએ.

૧૪

મહેન્દ્ર—(બૃહસ્પતિના સામુ જુએ છે.)

વૃહસ્પતિ—અરે કાગ ! જેનું તમે ચોથું નામ દીધું તે ભગવાન ચંદ્ર-  
ચૂડામણિ શંકર હમણા શૈલરાજ હિમાલયના શિખરમાં અતિ-  
શય શાન્તચિત્તથી તપશ્ચર્યા કરે છે.

કામદેવ—હાં પછી.

વૃહસ્પતિ—અને સૌભાગ્યની મૂર્તિ, તથા દેહ ધારણ કરીને આવેલાં  
સૈનદર્ય દેવતા જેવાં પાર્વતી હમણાં પરિજનને લઈને પિતાની આ-  
ગાથી ભગવાન શંકરની પરિચર્યા કરે છે.

કામદેવ—હાં પછી.

વૃહસ્પતિ—તે એને એકઠાં કરવાથી દેવના કાર્યની સિદ્ધિ થાય એમ છે, અને  
તે માત્ર તમારીજ વાટ જુએ છે.

કામદેવ—(મનમાં) અવિચારીપણું અરે પુરૂષને મોત આપનારું છે.  
કારણ કે મેં આત્મશ્લાઘાને વશ થઈને પરમેશ્વરની પણ સામા-  
ન્ય વૃત્તિથી ગણના કરી.

વસંત—(મનમાં) ધાર્યું હતું શું અને નિવડ્યું શું.

વસંત તલકા.

ક્યાં ઈક્ષુ ચાપધર આ મૃદુ પુષ્પ બાણ,  
સ્ત્રીના વશીકરણમાં બહુ સાવધાન;  
ક્યાં આ લલાટ નયનાગ્નિવડે ત્રિપુર,  
ભરમાવશેય કરનાર શશાંકચૂડ.

૧૫



**રતી—**અહો! આતો પરમ સંકટ આવી પડ્યું કે ભગવાન શંકરને વશ કરવાના છે.

**કામદેવ—**જ્યારે મા'રા જેવા અલ્પ પરિજ્ઞાને હાથે એ કાર્ય કરાવવાને દેવો ઈચ્છે છે ત્યારે તો મારા જીવને સાટે પણ એ કાર્ય કરવાને હું ઉદ્યોગ કરીશ.

**મહેન્દ્ર—**

**ગીતિ:**

જ્યારે ધનુષ ઉપર તું સંમોહન અસ્ત્ર ધારશે ત્યારે,  
વિક્ષાસી મુખ ગિરિજાનું વિલોકશે શંભુ ધૈર્ય છાંડીને. ૧૬  
તેથી આવા જુજ કાર્યને માટે તારે કાંઈ શંકા કરવી નહી.

**કામદેવ—**

**અનુષ્ટુપ.**

આ મા'રા પ્રાણની સાટે કાર્ય હું આપતું કરું,  
અનુષંગી સદા પામે શરીર માત્ર કીર્તિનું. ૧૭  
માટે સ્વામિનું આપની આજ્ઞા પ્રમાણે હું કરીશ.  
(મહેન્દ્ર તથા બૃહસ્પતિ હસ્ત ઉંચા કરીને).

**શાર્દૂલવિક્રિદિતમ્.**

રક્ષા તારી કરો સદાય ફળતી દેવોત્પત્તિ આશિષો,  
હો કલ્યાણ સદાય, કીર્તિ યશ સૌ બ્રહ્માણ્ડમાં વ્યાપ્તજો;  
યાજ્ઞે શૌર્ય શરે શરે અધિક આ એ તાહરા બાહુનું,  
આ ઉદ્યોગ કરો વિશેષ ફળદા સ્વચ્છંદ્યારીવિભૂ. ૧૮

**કામદેવ—**(રતી અને વસંતની સાથે શંકા કરતો કરતો જાય છે).

**મહેન્દ્ર—**ગુરુ! ભગવાન વિરંચિની આજ્ઞાને ધટતુ આપણે કર્યું છે તો ખરું, પછી કાર્ય સિદ્ધિ થવી એ તો દૈવને આધીન છે.

**બૃહસ્પતિ—**હું પણ પ્રસ્તુતકાર્યની સિદ્ધિને માટે કુળદેવતાની પ્રાર્થના કરવાને માટે બહુ.

(એમ કહી સર્વે જાય છે).

**इति श्रीमद्भागवतविरचिते पार्वतीपरिणये**

**रूपके द्वितीयोऽङ्कः**

## અઢૂ ૩.

(પછી બૃહસ્પતિ અને ઈન્દ્ર પ્રવેશ કરે છે.)

**મહેન્દ્ર**—ગુર ! કામદેવ કોઈપણ બાણવડે શિવને વશ કરી શકશે કે પછી પ્રલયકાળના સૂર્ય જેવા દુષ્પ્રેક્ષ્ય મુનિ(શંકર) ને જેવાને પણ અસમર્થ હોય તેમ પાછો આવશે? અથવા કોપથી અંધકાર પામેલા મનવડે શંકરના બાલનયનના અગ્નિની પોતે આહુતી થઈ પડશે? આમાનું શું થશે એ કંઈ સમજી શકાતું નથી.(ડાબી આંખ ફરકે છે એવું સૂચવીને શંકાથી)

## અનુષ્ટુપ.

સૂચવે દેવકાર્યોમાં જગતા વિદ્ન નાંખવા,  
ફરકતી વામ અક્ષી આ વિધિની પ્રતિકૂલતા.

૧

**વૃહસ્પતિ**—અમંગળનો નાશ થયો. ભગવન્ ! આ નિમિત્તથી જણાય છે કે ત્યાંથી કોઈ વૃત્તાન્ત જાણનાર અહીંઆં આવશે ખરો.  
(પછી નારદ પ્રવેશ કરે છે.)

**નારદ**—ઈન્દ્રની આજ્ઞાથી શિવના આશ્રમમાં જઈ ત્યાંનો વૃત્તાન્ત જાણીને અહીંઆં આવ્યો છું, માટે લાવ તેમની પાસે જઈ ત્યાંનો સંબંધો વૃત્તાન્ત તેમને કહી સંભળાવું  
(એમ કહી પરિક્રમણુ કરે છે.)

**મહેન્દ્ર**—( હાથ જોડી, જોઈને ) આ વીણાવિહારી નારદ આવે છે માટે આસન આપો.

**વૃહસ્પતિ**—( આસન આપે છે. )

**નારદ**—( આસન ઉપર બેસે છે. )

**મહેન્દ્ર**—( હાથ જોડીને ) ભગવાન્ દેવના ઈચ્છેલા અર્થના સારાવા ખોરા જે સમાચાર હોય તે કહો.

**નારદ**—ગંધુ અથ ઈતિ કહું તે સાંભળો.

મહેન્દ્ર—હો! સાંભળું છું.

નારદ—આપની આગાથી હું ત્યાંનો વૃત્તાન્ત જાણવાને દેવના કાર્યને  
સાર ગયેલા કામદેવની પાછળ પાછળ, ગુપ્ત રહેવાની વિદ્યાથી  
ત્યાં ગયો હતો.

મહેન્દ્ર—પછી શું થયું?

નારદ—ત્યાં શિવના આશ્રમની પાસે જઈને કામે વસંતને આમ કહ્યું;

મહેન્દ્ર—શું કહ્યું?

નારદ—કે “ સખા! તારે આ હિમાલયના પ્રદેશના વનમાં પ્રસરવું.”

મહેન્દ્ર—વસંતે પછી શું કર્યું?

નારદ— વસંતતિલકા.

બોલાવતો મધુર પંચમ કોકિલાને,  
સંચારતો મલયપર્વતવાયુઓને;  
ઝાઝો વધારિ દઈ ગર્વ મનોભૂનો ત્યાં,  
લાગ્યો વસંત વધવા ગિરિકાનનોમાં.

મહેન્દ્ર—હાં પછી.

નારદ— ઇન્દ્રવજ્રા

બૌ માનથી કાચલનો દિધેલો,  
પુરંકોકિલો પી રસ આશ્રકેરો,  
કંદર્પનો દર્પ ધણો વધારી,  
બોલે રૂડા પંચમ રાગ કાંડી.

૩

મહેન્દ્ર—હાં પછી.

નારદ— ગીતિ:

ચંદનતર હલાવી, આલીંગી જલતરંગ સરિતાના,  
કમલસુગંધી હરતા લાગ્યા વાયુ મલયતણા વા'વા.

૪

મહેન્દ્ર—હાં પછી.

નારદ— વસંતતિલકા.

બ્યારે દિરેક તણી મૌર્ચીવડે ચડાવી,

આવ્યો હિમાચલ વિષે સ્મર આપધારી;  
ત્યારે આતિ પ્રણયથી હૃદ છાંડી છાંડી,  
સૌ દંદ ચંચળ થયાં બહુ મોહ પામી.

૫

મહેન્દ્ર--હાં પછી.

નારદ--

શાર્દૂલવિક્રીડિતમ્.

આવ્યાં પુષ્પ અશોકને યુવતીના પાદ પ્રહારો વિના,  
હસ્તસ્પર્શ વિના રસાલ તરંગે છે મો'ર કૂકી રજા;  
પામ્યાં સંગિતના વિના કુસુમ આ રમ્ય પ્રિયાલ દુમો,  
કાલ્યાં કેસર વૃક્ષ આસવતથાં પામ્યા વિના સિંચનો.

૬

મહેન્દ્ર--હાં પછી.

નારદ--વધારે તો શું કહું, પણ.

ગીતિ:

તે વનમાં વસનારી, તટ સરખી તોડી ધૈર્ય મર્યાદા;  
અબળારૂપ સરિતાનો લાગ્યો ત્યાં પ્રેમસિન્ધુ ખળભળવા.

૭

મહેન્દ્ર--એ પ્રમાણે સકળ જનને વિકાળ કરનાર વસંત બેઠો ત્યારે કા-  
મે શું કર્યું?

નારદ--રતી અને વસંત જેની પાછળ ચાલે છે એવા કામદેવે, મોટાં  
દેવદાર વૃક્ષના મંડપ નીચે વ્યાધ્રચર્મ પાથરેલી, અહિમશિલા ની-  
વેદિકાપર બેઠેલા, ચિત્ત વૃત્તિને અંતર્મુખ કરનાર, પ્રાણુવાયુના નિ-  
રોધથી સ્થિર મુખવાળા, નાસાના અગ્રભાગપર ઢાળેલાં લોચન-  
વાળા, તથા તરંગરહિત ખીજે સમુદ્ર હોય તેવા શંકરને દીઠા.

મહેન્દ્ર--પછી.

નારદ--પછી ભગવાન નીલલોહિત શંકરે પણ અંતર્દૃષ્ટિથી પરમાત્માને  
સાક્ષાત્ કરી, પયંકજ્વલ શિથિલ કરી, સમાધિનો ત્યાગ કર્યો.

મહેન્દ્ર--પછી.

નારદ--પછી કામદેવ, હાથમાં ધનુષ ધારી હવે શું કરવું તે નહીં સમજતાં  
ચીતરેસો હોય તેમ શંકરને દેખીને ભયથી ક્ષણવાર રતજ્વલ થઈ ગયો.

મહેન્દ્ર--પછી શું થયું?

નારદ—

વસંતતિલકા

સાં શંભુના પુજન કરણુ તે પ્રસંગે,  
આ કાળનાં કુસુમ મંડન ધારી અંગે;  
શૃંગાર વીર તપનાં અધિદેવતા શાં,  
સાહેલી સાથ લઇને ગિરિજા પધાર્યા.

૮

મહેન્દ્ર—હાં પછી

નારદ—પછી કામદેવ, આધાર મળ્યો હોય તેમ સ્વસ્થ થઈને દૃષ્ટિએ ન  
પડે તેમ લાગ જોઈને પાછળના ભાગમાં જઈ ઉભો રહ્યો.

મહેન્દ્ર—પછી.

નારદ—અને પાર્વતીએ પણ નીરાંતે બેઠેલા અષ્ટમૂર્તિ શંકરને સાષ્ટાંગ  
નમસ્કાર કરી વંદન કર્યું.

મહેન્દ્ર—પછી.

નારદ—“તને યોગ્ય સ્વામી મળજો” એ પ્રમાણે શંકરે તેને આશિ-  
ર્વાદ આપ્યો.

મહેન્દ્ર—પછી.

નારદ—પછી તે ટાણે, આ બરાબર અગસર છે એમ જાણીને કામદેવે  
ધનુષ ઉપર સંમોહન અસ્ત્ર ચલાવ્યું.

મહેન્દ્ર—પછી.

નારદ—

ગીતિ:

વિકસિત કપોળ વાળું મંદસ્મિતથી વદનપદ્મ એનું,  
તરત પછીથી જોવા લાગ્યા વાંકાં નયન કરી શંભુ.

૯

મહેન્દ્ર—પછી.

ગીતિ:

નારદ—પુલકિત શરીરવાળી ગૌરી પણ ચિત્તભાવ દર્શાવી,

શશીસમ મુખ મલકાવી ઉભી રહી અંતરમાં લજવાતી. ૧૦

મહેન્દ્ર—પછી.

નારદ—પછી ભગવાન શંકરે અંતઃકરણના વિકારનો તપના બળવડે સંય-  
મ કરીને તેનું કારણ જાણવાને ચારે તરફ દૃષ્ટિ ફેરવવામાંડી.

મહેન્દ્ર—પછી.

નારદ—

વસંતતિલિકા.

સંમોહનાશ્રધરીને શિવસામું તાકી,  
હાથેથી કાન સુધી આપની મૌર્વી ખેંચી;  
વાળી ઉંઘો ચરણ આગળથી નમીને,  
ખેઠો દીઠો મદનને પછી ત્યાં મહેશે.

૧૧

મહેન્દ્ર—(ભયથી) બાકીનું ઝટ કહી નાંખો.

નારદ—પછી કોપ પામેલા શંકરના બાલસોચનમાંથી ખાઉં ખાઉં ક-  
રતો હોય તેવો, વૃદ્ધિ પામતી જ્વાળાઓવાળો, પ્રલયના અગ્નિજેવો  
અગ્નિ નીકળ્યો.

મહેન્દ્ર—(નિવેદથી) હવે શું કહેશે !

નારદ—પછી પ્રશારિશંકરના નયનાગ્નિએ કામદેવને આહુતિની પેઠે ભસ્મ  
કરી નાંખ્યો.

મહેન્દ્ર—(મૂંઝા પામે છે)

નારદ—(આશ્વાસન કરે છે)

મહેન્દ્ર—(શુદ્ધિ લાવી) હા ! જીવન રમણીય ! સકળજનને આનંદ કરન.ર  
પુષ્પ બાણુ ! પુરંદરને અર્થે તારે મરવું પડ્યું !

વૃહસ્પતિ—ભગવાન ! વિષાદ ન કરશો. ભવિતવ્યતા છે એજ બળવાન  
છે, માટે છાના રહો.

મહેન્દ્ર—ત્યારે રતીએ શું કર્યું ?

નારદ—રતીને પણ મૂંઝા આવી ગઈ.

મહેન્દ્ર—વસંત શું કરતો હતો ?

નારદ—મિત્ર વસંત પણ મૂંઝા પામ્યો.

મહેન્દ્ર—રતી અને વસંતને મૂંઝા આવ્યા પછી શું થયું ?

નારદ—વસંતે પ્રથમ સાવધ થઈને મહા પ્રયત્ને રતીને પણ સાવધ  
કરી. પછી બળીને ભસ્મ થઈ જવાથી ચવનના ઝપાટાએ હડતી

રજવાળા, મોં આગળ પુરૂષની આકૃતિમાં પડેલા સ્વામિના અંગને  
આલિંગન કરીને રતી પણ

**ગીતિ:**

દુખિણી વિશેષ શોકે, બિંબાય આંસુવડે સ્તનો જોના,  
કુરરીસમ પિરૂ વિરહે, રોવા લાગી છુટે મુખે બાળા. ૧૨

**મહેન્દ્ર—**પછી શું થયું?

**નારદ—**પછી “હા નાથ!” એ પ્રમાણે બહુ વિલાપ કરતી રતીને  
આકાશ વાણીએ આ પ્રમાણે આશ્વાસન કર્યું કે:—

**રથોદ્ધતા.**

છાંડ શોક અલિ! કામવલ્લભા!  
ભાવિ કોઈયિ બને ન અન્યથા;  
તું પાત ફરિયિ જન્મ પામશે,  
પાર્વતી પરણતાં મહેશને. ૧૩

**મહેન્દ્ર—**(શાંત થઈને સહર્ષ).

**ગીતિ:**

આ સુણિ આંકુર પામે બાગેલા સૌ મનોરથો મારા,  
દાવાનળે બળેલાં તરૂ જ્યમ પડતાં પયોદની ધારા. ૧૪

**વૃસ્પતિ—**ભગવન આકાશ વાણી સત્યજ છે. કામ નક્કી ફરીથી ઉત્પન્ન થશે.

**મહેન્દ્ર—**પછી.

**નારદ—**રતીને જરા શુદ્ધિ આવી એટલે સરખી રીતે દુઃખી થયેલો વ-  
સંત તેને પોતાને ઘેર લઈ ગયો.

**મહેન્દ્ર—**કામદેવને બાળ્યા પછી શંકરે શું કર્યું?

**નારદ—**શ્રીઓનો સહવાસ ત્યાગ કરવાની ઇચ્છાથી ભૂતગણની સાથે શં-  
કર પણ અંતર્ધ્યાન થઈ ગયા.

**મહેન્દ્ર—**પછી પાર્વતીએ શું કર્યું?

**નારદ—**

**અનુષ્ટુપ.**

હિમાદ્રિ છાતીએ ચાંપી વાતસલ્ય પ્રેમથી તદા,  
મૂંઝાથી આંખ મીએલી ગૌરીને ઘેર લે ગયા. ૧૫

મહેન્દ્ર—ભગવન્ નારદ! સાંભળવાનું હતું તે તો સાંભળી લીધું.  
હવે આપ ક્યાં પધારો છો?

નારદ—હવે તો સત્યલોકમાં રહેનાર ચતુર્મુખ બ્રહ્માને આ વૃત્તાન્ત કહેવ-  
ને માટે જઈશ. (એમ કહી જાય છે).

(પછી રંભા પ્રવેશ કરે છે).

રંભા—(સ્વગત) કુબેરના ભવનથી પાછી આવતાં ઔપધિપ્રસ્થમાં  
સાંભળેલો વૃત્તાન્ત લાવ સ્વામિને નિવેદન કરું.  
(એમ કહી પરિક્રમણુ કરે છે).

મહેન્દ્ર—(જોઈને) ગીતિ:

આલતી વહ્ની સરખી અતરલ વિદ્યુતતણ્વી લતા જેવી,

મોહનકળાની મૂર્તિ હશે કાણુ આ સરોજપત્રાક્ષી.

૧૬

(નિરૂપણુ કરી) અહો! આતો રંભા છો

રંભા—ભર્તાનો વિજય વાઘો!

મહેન્દ્ર—રંભા! તમે ક્યાંથી આવો છો?

રંભા—કુબેરને ઘેરથી.

મહેન્દ્ર—કમ ત્યાં કંઈ નવાણુની છે?

રંભા—શંકરના ત્રીજાં નેત્રના અગ્નિની કાળ જેવી જવાળાએ કામદેવને  
બાળીને ભસ્મ કરી નાંખ્યો એમ સૌ કહે છે. વળી ઔપધિ  
પ્રસ્થમાં બીજું પણ કંઈ છે.

મહેન્દ્ર—બીજું શું?

રંભા—કામદેવને બાળી નાંખ્યો તેથી ભાગી પડેલા મનોરથવાળી પા-  
ર્વતી, શંકરનેજ પરણવાની ઈચ્છાથીતપ આદરીને પોતાના કાકા  
પુરા કરવા ઈચ્છે છે.

મહેન્દ્ર—તેને માટે એનાં માખાપ શું કહે છે?

રંભા—મેના દેવીએતો આમ કહ્યું.

મહેન્દ્ર—શું કહ્યું વાર?



રંભા—

ગીતિ:

તપ છે અતિશે અધર શિરીષસમ તુજ શરીર કામળ છે,  
એ વ્યવસાય કઠિન છે દુસ્તર તેથી ઉગા મને લાગે.

૧૭

મહેન્દ્ર—ત્યારે હિમાલયે શું કહ્યું ?

રંભા—તેમણે પણ તેમ કરવાને માટે અનુમત આપ્યાં છે.

મહેન્દ્ર— રંભા! તું સારા સમાચાર લાવી. જા ત્યારે હવે તારે યોગ્ય  
કામ કર.

રંભા—વાર. (એમ કહીને જાય છે.)

(ને પથ્યમાં વૈતાલિક)

શાર્દૂલવિદ્યાવિતર.

કર્માયું મુખપદ્મ પદ્મિનીતણું જાતાં વિદેશે રવિ,  
પ્રીતિભંગ થયે વિયોગ વસમે એનો ન વેઠી શકી;  
તેથી આ તપ આદરી રવિતણે સયોગ ઈચ્છે ફરી,  
સંધ્યાવદકલ પેરો ભૂંગરપિ આ રાક્ષ માળા ધરી. ૧૮

મહેન્દ્ર—(સાંભળીને) આલો હું પણ સંધ્યાવંદન કરવાને જાઉં.

(સર્વે જાય છે.)

इति श्रीभद्राणभट्टविरचिते पार्वतीपरिणये

रूपके तृतीयोऽङ्कः



## અડ્ડ ૪.

( પછી મુનિનો વેષ ધારણ કરી નન્દી પ્રવેશ કરે છે.)

**નન્દી**—ભગવાન નીલબોહિત શંકરે મને આજ્ઞા કરી છે કે “ મન્મથને

બાળી નાખ્યો તેથી બાળી પડેલા મનોરથ વાળી પાર્વતી મારા ઉપરના દૃઢ પ્રેમથી મહા નિયમાનુષ્ઠાનવડે ગૌરીશિખર નામના હિમાલયના શિખર ઉપર તપ કરે છે; તેને તપ કરતાં ધણુ દિવસ થયા છે માટે તું મુનિનો વેષ લઈ ત્યાં જા અને તે કેવો નિયમ પાળે છે, કેવો તેનો દૃઢ અભિલાષ છે તે સધળું તેની જ્યા વિ- જ્યા નામની સખિયો પાસેથી જાણી લઈને પાછો આવ.” લાવ તેથી સ્વામીની આજ્ઞા પ્રમાણે કર (એમ કહી પરિક્રમણુ કરતો વિચાર કરીને) અહો ! સ્ત્રિયોનાં ચિત્ત સ્વભાવથીજ કઠિન હોય છે. કારણ કે—

### વસંતતિલકા.

આતો શિરીષ સમ કોમળ અંગવાળી,  
છે નેત્રને શશિકળા સમ દારનારી;  
તે સાધવા તપ મહાન તપસ્વિઓનાં,  
ઈચ્છે શિલાકઠિનગાત્રવડે કરેલાં.

૧

વળા—

### શાર્દૂલવિક્રીડિતમ્.

મુતી જે સુખસે'જમાં ગિરિમુતા તે વેદિમાં પોદતી,  
ઝીણું રેશમિ વસ્ત્ર અંગ ધરતી તે વલકલો ઓદતી;  
બીના અંદન લેપથી શિતળ જે ધારા ગૃહોમાં વસે,  
તે સેવે અતિ ઉષ્ણ, બેસિ વચમાં પંચામિના તાપને. ૨

( પછી કુસુમ વીણતી જ્યા તથા વિજ્યા પ્રવેશ કરે છે.)

**જયા**—અલિ વિજ્યા! તપ આદરીને બેઠેલી આ ગૌરીના મનોરથરૂપી કલ્પવૃક્ષને તે ક્યારે ફળ આવશે ?

**વિજયા**—એન જ્યા ! મન્મથને બાળી નાખવાથી પરૂ હૃદયવાળા શંકર નિષ્કરુણતાથી પ્રથમ અંતર્હિત થયેલા છે તે જ્યારે શાન્ત થશે ત્યારે એના મનોરથ ફળશે.

( એમ કહી પુષ્પ વીણવા માંડે છે.)

**નન્દી**—આ બે તો એની જ્યા વિજયા નામની સખીઓજ છે; ત્યારે લાવ એમની પાસે જાઉ. (એમ કહી પાસે જાય છે.)

**જયા**—અલિ ! મારો કંડીઓ તો કુલથી ભરાઈ ગયો. તારે કેમ થયું છે?

**વિજયા**—મારે તો અડધોજ ભરાયો છે. અને બાકીનો પુરો ભરીશ.  
(એમ કહી કંડિઆમાં પુષ્પ વીણીને ભરવા માંડે છે.)

**નન્દી**—(પાસે જઈ) તમાર કલ્યાણ થાવ !

**જયાવિજયા**—ભગવન્ અમે અભિવંદન કરીએ છીએ.

**નન્દી**—તમે કાણ છો ? તથા શા માટે આ પુષ્પ વીણો છો ?

**જયાવિજયા**—અમે હિમાલયની પુત્રી ગૌરીની સાહેલીયો છીએ; અને એ તપ નિયમમાં બેઠેલી છે માટે તેને સાડ પૂજનાં પુષ્પ વિણીએ છીએ.

**નન્દી**—એ વળી તપ શાસાડ કરે છે ?

**જયા**—પોતાને યોગ્ય વર મળે માટે.

**નન્દી**—એવો એને લાયક વર કાણ છે ?

**જયા**—

**ગીતિ:**

જેને વેદ વદે છે આદિ પુરૂષ વળી સદા યુવાવાળા;

જે ઈશ્વર કેવાયે ધારે શીર્ષે શશાંકની લેખા.

૩

એવા શંકરને પોતાના સ્વામી કરવાની ઈચ્છાથી આ અ-  
મારી પ્રિય સખી પાર્વતી, ઈન્દ્રાદિ લોકપાલોની પણ અવગણના  
કરી તપ કરવા બેઠી છે; કારણ કે શંકરે મન્મથને બાળી નાખ્યો.  
ત્યારથી પોતાના બાપને ઘેર રહી તે ધણી ઉત્કંઠિત રહેતી હતી.

**નન્દી**—શાથી વાડ! તે તો કહો ?

**જયા**—

**ગીતિ:**

અંગે દૂર્બળ પીળી વદન કમળને નિયુ નમાવીને;

મુકાય પાર્વતી નલિની શિવરૂપ રવિનો વિયોગ પામીને.

૪

નન્દી—પછી તમારી પ્રિયસખીની શી અવસ્થા થઈ ?

જયા—પછી શું થયું તે કહું છું, સાંભળો.

### શાર્દૂલવિક્રીડિતમ્.

નિત્યે ચંદનથી ભર્યા ગિરિતણા વાયું ન એ સાંખતી,  
ગોઠે પક્ષવસે'જમાં ન ધડીયે નિન્દે પ્રભા ચંદ્રની;  
આછી પદ્મપલાશનાં કુસુમની ચોળી ન અંજે ગમે,  
નિત્યે એ હિમનાં શિલાતલવિષે તાપાતુરી થૈ રહે. ૫

નન્દી—આવા પ્રયજ્ઞ તાપવાળી તમારી સખીએ પછી શું કર્યું ?

જયાવિજયા—પછી કંઈ ઉપાય ન જડ્યો લ્યારે તપ આદરી પરમેશ્વરને મે-  
ળવવાને તેણે આવો તીવ્ર નિયમ પાળવા માંડ્યો છે.

નન્દી—જેતું ફળ થવાનો સંદેહ રહે છે એવી આ દુર્લભ વસ્તુની  
પ્રાર્થનામાં મન રાખવું શા કામનું છે? દેવ લોકમાં કોઈ યોગ્ય  
વર હોય તો વરવાઘો બાકી શંકર તો વીતરાગીઓના સર-  
દાર છે તેથી એને તમે સખીયો છો માટે જરા સમજણ આપો?

જયા—ભગવન્! અમારી સખીતો એવો નિશ્ચય કરી બેઠી છે કે પર-  
છું તો શંકરનેજ પરણું, નહીં તો આ શિખર ઉપર આવાં  
કઠિન તપ કરીકરીને મારી જાત પાડુ. (એટલે એને તે  
હવે કહીએય શું.)

નન્દી—(સ્વગત) ચાલો સાંભળવાનું હતું તે સાંભળી લીધું, હવે તો  
આ બધું ભગવાન્ શંકરને જાહેર નિવેદન કર. (પ્રકાશ) ભદ્રે!  
હવે તો જઈશું (એમ કહી જાય છે.)

જયા—ચાલો આપણે પણ પાછાં પ્રિય સખીને માટે પૂજના પુષ્પ  
એકઠાં કરીએ. (એમ કહી જાય છે.)

### (ઈતિ વિષ્કંભકઃ)

(પછી બ્રહ્મચારિનો વેષ ધારણ કરેલા શંકર પ્રવેશ કરે છે.)

શંકર—(પોતાના શરીર સામું જોઈ) પાર્વતીને છેતરવાને માટે તો આ  
વેષ યોગ્યજ છે, કારણ કે—

**સગ્ધરાવૃત્તમ્.**

ખાંધે છે ચર્મ કાળામૃગતાણું કટિમાં ત્રેવડી મેખલા છે,  
 બાલે આ ભરમકેર તિલક, કર વિષે દંડ પાલાશનો છે;  
 કાને પે'રી પવિત્રી કુશતણી, નમતી પીતવર્ણી વળી આ-  
 માથે પંક્તિ જટાની, સ્ફટિકની જમણા હાથમાં જાપ માળા. ૬

વિચાર કરીને

**ગીતિ:**

તરલ નયન લજ્જતથી, સ્મિતથી વિકસિત કપોળને કરતી;  
 સપુલક તમામ અંગો, લજવાતું અતિ મનોહર મુખ ધરતી. ૭  
 રૂપાન્તર પામીને ઉભી હતી, જે સમક્ષ આવીને;  
 ચઢાવીયું હતું જ્યારે, સંમોહન અસ્ત્ર પુષ્પધન્વાએ. ૮  
 નાણુક અંગોવાળી, આ સમયે તે ગિરીન્દ્રની કન્યા;  
 તેજ રૂપમાં આવે, પ્રકટ થઈને -હૃદયવિષે મારા. ૯

ત્યારે હવે અતિ તીવ્ર સૂર્યનાં કિરણથી તપેલી પૃથ્વીને  
 મળવા જેમ મેઘ જાય તેમ કઠિન તપવડે અતિશય તપેલી પા-  
 ર્વતીની પાસે જાઉં, કારણ કે જ્યાં અને વિજયાએ જણાવેલો  
 તેનો મારા પ્રત્યેનો પ્રેમ નંદીએ મને કહ્યો છે માટે આજ રૂપે  
 ઉઘાડો પડ્યા વગર ત્યાં જાઉં (એમ કહી પરિક્રમણુ કરે છે.)  
 (પછી જ્યાં વિજયા જેની પાસે બેઠેલાં છે એવી પાર્વતી પ્રવેશ કરે છે.)

**પાર્વતી**—(ડાબી આંખ ફરકતી હોય એમ સૂચવીને) અલિ સખિયો !

**ગીતિ:**

હર્ષ આંસુથી શીતળ નિમિત્ત વિણ ડાબી આંખ આ ફરકે;  
 વળિ મુજ અભાગિણીને ફળ જાણે કોણ કેવુંએ થાશે. ૧૦

**જયા**—સખિ પાર્વતિ ! સ્ત્રીયોની ડાબી આંખ અને પુરૂષની જમણી  
 આંખ ફરકે એતો સારી એવું પુરાણીયો કહે છે માટે મને તો  
 લાગે છે કે મદનને બાળવાથી નિષ્કરણ છતાં પરમેશ્વર કોઈ  
 મુનિના મુખથી તારા ઉપર અનુગ્રહ કરશે.

**પાર્વતી**—પ્રિયસખીનાં વચન ફળજે !

**વિજયા**—જ્યાં સખીએ કહ્યું તે સત્યજ છે.

**શંકર**—( પાર્વતીને જોઈને.)

## ગીતિ:

ક્યાં આ તપ અતિ અધર, ક્યાં આ સુકુમાર અંગ અજળાનાં;  
ક્યાં કામળ શશિ લેખા, કઠતા વર્ષાતણા દિનો વળી ક્યાં. ૧૧

અહો ! આ મંબુ બાપિણી પાર્વતી મારેજ માટે આટલું તપનું  
મહા સંકટ સાંખે છે.

જયા—સખિ પાર્વતિ ! પેલો કાઈ મૂર્તિમાનપ્રથમાશ્રમ હોય તેવો  
યુવાન મહાપુરુષ આણીમર આવતો હોય એમ લાગે છે.

પાર્વતી—સખિયો ! અહિં આવતા અતિથિની પૂજા પાત્રી તમારે કર-  
વી, હું તો મારા રોજના તપ નિયમમાં એસું છું, એમ કહી  
મૌન ધારણ કરી બેસે છે.)

શંકર—(પાર્વતીના સામુ જોઈને.)

## ગીતિ:

શેભે વદકવાળી, પાણુ દૂર્બળ વિયોગથી મારા;  
સંધ્યાએ ઘેરાતી જાણે પ્રતિપત્તશશાંકની લેખા. ૧૨  
( એમ કહી પાસે જાય છે.)

જયાવિજયા—આસન આપે છે.

શંકર—(આસન ઉપર બેસી માર્ગમાં બહુ થાક લાગ્યો હોય એમ દર્શાવે છે.)

પાર્વતી—(સખિયોના સામુ જુવે છે.)

સસ્ત્રિયો—(અન્નચારિને પંખાથી વા ઢોળે છે.)

શંકર—( હસ્ત ઉંચા કરી ) તમારા અસાધારણ સૌજન્યથી મારો સ-  
ધજો થાક ઉતરી ગયો છે.

સસ્ત્રિયો—મહારાજનાં પગલાં અહીં ક્યાંથી થયાં ?

શંકર—હમણાં કૈલાસથી આવ્યો આવું છું.

જયા—ત્યારે તો આપ આ અર્ધ્યાદિનો સ્વિકાર કરવાની કૃપા કરો.

શંકર—ધણું સાફ ( એમ કહી અર્ધ્ય સ્વીકારતા હોય તેમ દર્શાવી )  
બદ્રે ! મારે તમને કંઈ પૂછવાની અભિલાષા છે.

જયા—આપને જે પૂછવું હોય તે કરારે પૂછો.

શંકર—તમે કોણ છો ? આ કોની પુત્રી છે અને શાસાર તપ કરે છે?

જયા—આ અમારી સખી હિમાચળની પુત્રી છે એનું નામ પાર્વતી છે. અમે એની સખિઓ છીએ, અમારૂં નામ જ્યા વિજ્યા છે, અને એ તો લાયક વર વરવાને માટે તપ કરે છે.

શંકર—

વસંતતિલકા.

આદિ પ્રજાપતિતણા કુળમાંહિ જન્મ,

છે સર્વ પર્વતપતિ ગિરિરાજ તાત;

છે ચાર યૌવન મનોહર એની કાયા,

સૌ લોકથી ચઢતિ છે પદવી વળી આ.

૧૩

આવું છે ત્યારે એને પ્રાર્થના કરવી પડે એવો વર શું ત્રિ-  
લોકમાં છે?

જયા—હા એવો કોઈ મહાપુરુષ છે.

શંકર—પોતાના સૌન્દર્યના ગર્વથી છકી ગયેલો તથા કંઈક કાળજીવાળો  
એવો તે કોણ છે?

જયા—મહારાજ સાંભળો ત્યારે.

ગીતિ:

જેને વેદ વદે છે આદિ પુરુષ વળિ સદા યુવાવાળા;

જે ઈશ્વર કૃપાએ ધારે શીર્ષે શશાંકની લેખા.

એવા શંકરને વરવાની ઈચ્છાથી આ અમારી પ્રિયસ-

ખી તપ કરે છે.

શંકર—(પાર્વતીના સામુ જોઈ) ભદ્રે ! શું આ સામું કહે છે?

પાર્વતી—(મૌનનો ત્યાગ કરી) મહારાજ ! મારી સખીએ કહ્યો તેવોજ  
મારો મનોરથ છે.

શંકર—(મનમાં) હવે તો હું મારી જાતેજ મારી નિંદા કરીને એની  
પરિક્ષા જોઉં. (પ્રકાશ) તાળી પાડી હસીને.

### શાર્દૂલવિદ્યાગંધિ.

ચોળે ભસ્મ વિભૂષણો અહિતણું ધારે, સ્મશાને વસે,  
વૈતાલો પરિચારકો લઈ ભરે બિક્ષાવડે પેટ એ;  
છે આવાં હલકાં ચરિત્ર શિવનાં સૌ લોક એવું કહે,  
ત્યારે તું થઈ મૂઠ એ શિવ વિષે શામાટ પ્રીતિ કરે. ૧૪

વળી—

### વંશસ્થપજાતિ.

ત્રિલોકનાં લોચનકેરી જોત્સ્ના,  
ક્યાં તું દિમાદ્રિકુળરત્ન બાળા;  
ક્યાં અર્ધ ધારી સમશાન વાસી,  
અમંગલાચારરતી પિનાકી. ૧૫

પાર્વતી—(કાનમાં આંગળીયો ઘાલીને) બસ બસ બસ ! !

શંકર—બ્યારે તારો એવોજ નિશ્ચય છે ત્યારે તો.

### અનુષ્ટુપ.

કળા જો ચંદ્રમાકેરી પ્રીતિ રઝૂવિષે કરે;  
તો તો હે પાર્વતી! આજે વરજે તું પિનાકિને. ૧૬

પાર્વતી—(આંખ ફેરવીને)

### ગીતિ:

નિયમવડે જે શિવને મસ્તક સધળા નમાવતા આવી;  
તેની નિંદા કરતાં, કકડા જીલ્હા ન થાય શું તારી ૧૭  
સખિ! મહાપુરુષની નિંદા કરનાર જોયો કે આ પાપી  
બ્રાહ્મણ થઈને મોમાં આવે છે તેવી ઈશ્વરની નિંદા કરે  
છે માટે ચાલો આપણે અહિથી જતાં રહિએ.

શંકર—પોતાનું રૂપ પ્રકટ કરીને—

### ગીતિ:

કુશકટિ કુચ અતિ બારે થી રીતે સાંખશે કહે ગિરિજા;  
લે આ ધર કર મારો, દાસ થયો હું પ્રબળ તપે તારા. ૧૮  
( એમ કહી પાર્વતીનો હાથ પકડે છે. )



**પાર્વતી**—(વિસ્મય અને હર્ષથી રોમાંચ યુક્ત શરીરવાળી, સ્વેદ યુક્ત કપોળવાળી પાર્વતી શું કરવું તેની સમજણ નહીં પડવાથી એમની એમ ઉભી રહે છે)

**જયા**—આપણું પ્રિય થયું! સત્કર્મના પરિપાકથી આપણને પરમેશ્વર મળ્યા.

**શંકર**—

**ગીતિ:**

શ્રમજળ કણે છવાતી, સપુલક, મંડિતપયોધરોવાળી;

અંગલતા આ તારી, આલીંગી થઉ કૃતાર્થ હું ગૌરિ. ૧૯

(સખીને) માટે ગાંધર્વ વિવાહથી આનો પાણિગૃહણ કરવાની મારી ઈચ્છા છે.

**જયા**—ભગવન્ સકળ કુલાચલ ચક્રવર્તી હિમવાનને ઘેર વિવાહ મંગળ કરાવિશું માટે ત્યાં પધારવાની આટલી અમારી પ્રાર્થના આપને સ્વિકારવી પડશે.

**શંકર**—(નિવેદ્યથી સ્વગત) હવે આને શું કહેવું! (પ્રકાશ) ભલે એમ કરો, લોકાચાર તોડવો નહીં.

**જયા**—ત્યારે પાંચેક દિવસ સોરાં વિવાહ મંગળ થાય તેવું કરવું.?

**શંકર**—ત્રણ ચાર દિવસને અંતરે થાય એમ કહો કારણ કે—

**પુષ્પિતાગ્રવૃત્તમ્.**

મમ પ્રિયદયિતાતણા વિયોગે,

ક્ષણ પણ કોટિક કલ્પ નેવી લાગે;

બહુ દિવસતણો વિયોગ ત્યારે,

ક્યમ કરિ આ મુજ ચિત્ત સાંખી રે'શે. ૨૦

**શંકર**—સારૂ જાણ હું પણ વિવાહ મંગળને માટે સમર્પિઓને ત્યાં મોકલવાને જાઉં.

( એમ કહી સર્વે જાય છે. )

**इति श्रीमद्भागवतपुराणे पार्वतीपरिणये**

**रूपके चतुर्थोऽङ्कः**

## અઢ ૫ મો.

(પછી કંચુકી પ્રવેશ કરે છે.)

**કંચુકી**—સકળગિરિના અધિપતિ ભગવાન હિમાચળે મને આજ્ઞા કરી છે કે—  
“હે શિલાધરા ગઈ કાલે ભગવાન શંકરે અરૂંધતીની સાથે બધા સમર્પિઓને અહીં મોકલ્યા હતા તેમણે વર પામેલી વત્સા પાર્વતીના વિવાહ મંગળનો શુભ દિન આજે નિર્માણ કર્યો છે માટે તું જઈને પુરજનોને નગર શણુગારવાનું કહે” ત્યારે લાવ સ્વામીની આજ્ઞા પ્રમાણે લોકોને પૂર શણુગારવાને માટે બબર આપું, એમ કહી પરિક્રમણ કરતો જોઈને— બો ! બો ! પૌરજનો !

### શાર્દૂલવિક્રીડિત.

બાંધો ચિત્ર વિચિત્ર તોરણ રૂડાં સૌ લોકોને બારણે,  
આકાશે અડતા ધ્વજપટતણા દંડો ચઢાવો બધે;  
છંટાવો પુર માર્ગ ચંદનજળે પુષ્પો બધે પાથરો,  
છે આજે ઉમયાવિવાહ જગના માંગલ્ય હેતુ સમો—૧

(ઉચ્ચ જોઈ કાન દે તો)—રે શું કહ્યું ! “સ્વામીની આજ્ઞા પામ્યા પેહેલાં તો અમે નગરને એથી પણ વધારે શણુગાર્યું છે.”

(ત્યારે તરફ જોઈ હર્ષથી) અહો ! આપણા કહેવા પેહેલાં તો નગરમાં ઘેરઘેર ઉત્સવ થઈ રહ્યો છે કારણ કે—

### શાર્દૂલવિક્રીડિત.

રોખ્યા છે સહુ આંગણાં મહિ રૂડા કોળા તણા સ્તંભ આ,

તેમાં આમ્રતણાં નવાં કિસલગે છે બાંધિયા માંડવા;  
 વાગે ભેરિ મૃદંગ કાન પડતા, ઝીણા સ્વરો તંત્રીના,  
 નાચે છે ધરી ભૂપણો મણિતણાં સૌ હામ વારાંગના. ૨  
 વળી અહિં આગળ તો

### વસંતતિલકા.

ફેલાય આ અગુર ચંદનધૂપ ધૂમ,  
 દેખાય જેમ નવ મેઘ ચડ્યો ન હોય;  
 બાંધેલ તોરણતણા મણિની પ્રભાથી,  
 તેમાં જણાય વળિ ઈન્દ્ર ધનુષ્ય કાન્તિ—૩

વળી આણી તરફ જો.

### પુષ્પિતા ગ્રાવૃત્ત.

ધવલ અરણ શામ નેત્ર બાગે,  
 સહુ રામા મળિ રંગ વલ્લી કાઢે;  
 કુચ યુગ્મન્ત કાન્તિથી વિશેષ,  
 પુનરૂક્તિ સમ પૂર્ણ કુંભ બાસે.—૪  
 ચારે દિશા તરફ જોઈને.

### વસંતતિલકા.

લોકે બધા નગરના હરખી અપાર,  
 ઉરાડિયો અધિક કુંકુમનો પરાગ;  
 તે ધારી સૂર્ય કિરણોની પિશંગ કાન્તિ,  
 શોભે ન હોય રજ જેમ સુવર્ણ ફેરી—૫  
 હવે તો આ બધું જઈને સ્વામિને નિવેદન કર.  
 (પછી એકાન્તમાં બેઠેલો હિમાચળ પ્રવેશ કરે છે.)

હિમવાન્—

માલિનીવૃત્ત.

પ્રગમ કલ્પુંઃ હતું કે. શંભુ થાશે જમાઈ,  
મુનિ વચન ગણિને ઈચ્છતાં કાર્ય સિદ્ધિ;  
તપ કરી વર પામી પાર્વતી મારી આજ,  
નિરખિ દિન વિવાનો હું થયો છું કૃતાર્થ—૬

શિલાધર—પાસે જઈ સ્વામિનો વિજય થાવ.

હિમવાન્—કેમ શિલાધર ! તમે નગર શણુગારવાને માટે કામ ચાલુ કરાવ્યું કે?

શિલાધર—સ્વામિન્—પૌરજનો તો પોતાનેજ ઘેર આ વિવાહોત્સવ હોય એમ ધારે છે તો પછી નગર શણુગારવામાં તે શી બાકી! એમણે તો આપણા કહેવા કરતાં ખમણી શોભા કરી છે.

હિમવાન્—ઘણું સારું, કેમ સર્વે પવિત્ર પાર્વતીનાં વિવાહ મંગળ જોવા આવ્યા છે કે નહીં?

શિલાધર—સ્વામિન્ શાર્દૂલવિક્રીડિત.

ભૂમિ પદ્મ સમાન કાન્તિ ધરતો, મેરગિરિ દેવનો,  
ને આ સ્નિગ્ધ થયેલ મંદર, થતાં સંઘર્ષ વાસુકિનો;  
તે બંને ગિરિ ગંધ માદન વળી, હંચા રવિ ખીંચથી—  
વિન્ધ્યાદ્રિસહ આપને નિરખવા છે આજ આવ્યા અહિં—૭

હિમવાન્—એ બધા આવ્યા ત્યારે કૈલાસ હજી સૂધી શું કરે છે ?

શિલાધર—સ્વામિન્—એતો વરની સાથે જનનમાં આવશે.

હિમવાન્—હાહા! એતો ખરીવાત ! એતો પછી આવશે પરંતુ વિશ્વા-  
વસુ આદિ ગાંધર્વો એમની વધુઓ સાથે આવ્યા છે કે નહીં?

શિલાધર—

અનુષ્ટુપ્.

ગાંધર્વો વધુઓ સાથે વાદિત્રો લઈને બધા,  
ગાવાને અહિં આવ્યાછે લગ્નમાં માન આપવા—૮

હિમવાન—સાર, પણ અપ્સરાઓ દેવો એમાંથી કોઈ આવ્યું છે કે?

શિલાધર—હા મહારાજ સાંભળો—

સ્રગ્ધરાવૃત્ત.

વિદ્યુત વહ્ની સમી આ, નિજ વપુરપથી અબ્રને કાન્તિ આપે,  
ફલાવે નીલ અંબોરહસગ નયને કાન્તિ સર્વે દિશાઓ—  
આરે પાસે પ્રસારે સ્મિતથકિ દિવસે બાસ જે અંદ્રિકાનો,  
તે આવી આપવેર ત્રિદિવસહ બધી સ્વર્ગ વારાંગનાઓ—૯

હિમવાન—ત્યારે તો હવે અંતઃપુરમાં જઈને તમે કુળવૃદ્ધા કૌશિકીને  
કહોકે “સર્વે અપ્સરાઓને લઈને વત્સા પાર્વતીને અલંકાર  
પેહેરાવો” શા શા અલંકાર પેહેરાવ્યા તે બધું કૌશિકી મને  
આવીને કહેશે અને તમે તો પર્વતો તથા બધી વહુવારોના  
સત્કારને માટે સર્વ સાહિત્ય તૈયાર રાખો.

શિલાધર—ત્યારે હવે આપની આજ્ઞાપ્રમાણે સાહિત્ય તૈયાર રાખવાને  
માટે હું જાઉં છું (એમ કહી જાયછે).

નારદ—

( પ્રવેશ કરીને )

અનુષ્ટુપ્

આરંભ્યું મેં હતું પેલાં દેવોનું ગુરુ કાર્ય જે;  
અંતરાય વિના તેતો આ આજે સિદ્ધ થાયછે—૧૦

( એમ કહી પરિક્રમણુ કરતા )—આ વિવાહ મંડપમાં હિમવાન બેઠાછે  
માટે તેમની પાસે જાઉં ( એમ કહી પાસે જાયછે. )

હિમવાન—નારદને જોઈ હસ્તજોડી-પધારો મુનિરાજ !



કૌશિકી—

ગીતિ.

એના ચરણકમળને અલકતરૂપ બાળ આતપે રાતા,  
બાણે સેવે આવી, નૂપુરમણિના મિથે ભૂંગ માળા—૧૪

હિમવાન—પછી

કૌશિકી—

ગીતિ.

ભારે નિતાળ કપર પે'રેશી મેખલામણિ કેરી,  
તે ગંગાના તટની સારસપંક્તિ સમાન શોભાતી—૧૫

હિમવાન—પછી.

કૌશિકી—

ગીતિ.

કુંકુમ અર્ચિત એના કુચ કુંભે હાર મોતિનો બાણે;  
સિંદુર વર્ણા કરિના, કુંભે નક્ષત્ર માળ સમ શોભે—૧૬

હિમવાન—પછી.

કૌશિકી—

ગીતિ.

ગણિથી ભૂષિત એનો સુંદરતાના નિવાસશે કર્ણુ;  
વિધ વિધ રત્ને શોભિત શંખનિધિનો કરે તિરસ્કાર—૧૭

હિમવાન—પછી.

કૌશિકી—

ગીતિ.

મુક્તા ફળનાં કુંડળ, શોભે છે પાર્વતી તણા કર્ણુ;  
બાણે વદન કમળને, ચંદ્રતણા ખીંચ આવી સેવે છે—૧૮.

હિમવાન—પછી.

કૌશિકી—

ગીતિ.

એનાં દીર્ઘ નયનની, અંજન રેખા બનાવતાં થાકી;  
હસ્ત પ્રસાધિકાનો, અપાંગ પામ્યો વિશેષ વિશ્રામી-૧૯.

હિમવાન્—૫૬ી.

કૌશિકી—

ગીતિ.

અંદન તિલક ઉમાના, લલાટમાંછે કરેલું મેનાએ;  
તે શોભે છે જાણે, મદન છત્ર શુભ વર્ણનું હોએ-૨૦

હિમવાન્—૫૬ી.

કૌશિકી—

ગીતિ.

ધુંટીને અડકતા, કેશ વિષે ગુંથી પુષ્પ મંદાર;  
કરી કેશની રચના, વિલોકતી સૌ સખી થઈ રતબ્ધ-૨૧

હિમવાન્—૫૬ી.

કૌશિકી—

ગીતિ.

કેવલ છેકે બૂપણ, વીસવશાનાં શરીર શોભાવે;  
પરંતુ આનાં અંગો, બૂપણને પણ વિશેષ શોભાવે-૨૨

હિમવાન્—ત્યારે તો પાર્વતીને શણગાર સારા સજ્જવ્યા છે,  
તેમાં વળી તમે પાસે હતાં એટલે શું કહેવું !

( નેપથ્યે. )

શાર્દૂલવિક્રીડિત.

વાગ્યે, વારિ તરંગ, ગહવરદરીમાં મંદરાદ્રિ તણી,  
જાણે મંચન કાળમાં જળનિધિ હોયે રહ્યો ધૂધવી;



એવા ગંભિર નાદથી ગિરિગુહા એપાસ ગર્જવતાં,  
વાગેછે ગિરિજા વિવાહ સમયે આ દુઃકુન્નિ દેવનાં—૨૩

( સર્વે સંભ્રમથી સાંભળેછે )

( ફરીથી ને પથ્યે )

### શાર્દૂલ વિક્રીડિત.

ડામે પાસ રહો મહેન્દ્ર જમણે પાસે તમે શ્રી પતિ,  
સ્વસ્તી વાચન બ્રહ્મદેવ ઉચરો રૂદ્રી બણો સૌ મુનિ;  
ધારો છત્ર અહીં પતિ રવિ શશી ઢોળો તમે ચામરો,  
ચાલો પાછળ રૂદ્રના ગણુ, વળી વાયુ ધીરેથી વહો—૨૪

હિમવાન્—ભગવન્ નારદ! દેવોના કોલાહલ જોવો આ કોનો કોલાહલ સં-  
ભળાય છે, ?

નારદ—સકળ જગતની ઉત્પત્તિ સ્થિતિ અને લયથી જોનો મહિમા વ્યાપિ  
રહ્યો છે એવા ચરાચર ગુરૂ તમારા જગાર્થ ભગવાન્ શંકર સુંદર  
વિવાહ વેષ ધારણુ કરી દેવોની સાથે અહીં આવે છે, તેમની  
આગળ ચાલતા નન્દીનો આ કોલાહલ છે માટે આપ અર્ધ્યાદિ  
લઈ ભગવાન્ શંકરના સામા જવા તૈયાર થાય.

( પછી વિવાહ વેષ ધારણુ કરેલા શંકર દેવ લોકની સાથે પ્રવેશ કરેછે. )

શંકર—( વિષ્ણુ પ્રત્યે ) અહો! આ આપધિપ્રસ્થ નગરતો અમરાવતીના  
કરતાં પણ વધારે શોભાયમાન જણાય છે. !

વિષ્ણુ—મહેન્દ્રના કરતાં આ ભૂમિ મહેન્દ્ર હિમાચળ કંઈ ઓછા નથી  
( માટે એમ હોય એમાં શી નવાઈ! )

હિમવાન્—અર્ધ્યાદિ લઈ સામા આવે છે.

શંકર—( જોઈને ) પર્વતોના અધિપતિ હિમવાન્ મારા સામા આવે છે  
માટે વાહન ઉપરથી ઉતરીને તેમની પ્રત્યે જાઉં ( એમ પછી વા-  
હન ઉપરથી હેઠા ઉતરે છે )

હિમવાન—

વસંતતિલકા.

નેતું શકે ન કરી દર્શન અર્ભચક્ષુ,  
ના અલ્પ વાણીયકા વર્ણન થાય નેતું;  
એવા જમાઈ મળીયા શશિમૌલી મારે,  
કાંધેલ સુકૃત હશે વળી ફટલાં મેં?  
(એમ કહી પાસે જાય છે.)

૨૫

શંકર—

પુષ્પિતાગ્રાવૃત્ત.

અતિગુરુચરણો ધર્યાથી જાણે,  
ધમધમતી વસુધા પદપ્રહારે;  
વિનયથી મળવા હિમાદ્રિ પોતે,  
અહિં મુજ સન્મુખ આવતા જણાયે.

૨૬

હિમવાન—(અર્ધ આપે છે.)

શંકર—(પ્રણામ કરી તેનો સ્વીકાર કરે છે.)

હિમવાન—(સજ્જથી મુખ નીચુકરેછે) (પછી વિષ્ણુ વિરંચી આદી જ-  
જમાઈ (શંકર)ને આગળ કરી આસે છે.)

બ્રહ્મા—ભગવન્ વિવાહવેદી ક્યાં આગળ છે?

હિમવાન—આપ આ રસ્તે પધારો (સર્વે તેમ જાય છે.)

બૃહસ્પતિ—હિમવાન! ભગ્નમુહૂર્તની હવે થોડી વાર છે.

(પછી જયા તથા વિજયા સહિત પાર્વતી પ્રવેશ કરે છે.)

પાર્વતી—અહો! આજેજ મારા મનોરથસ્પીકલપવૃક્ષને ફળ આપ્યાં !

જયા—(જરા હસીને) હસા પાર્વતિ !.અમે તારી સખીયો છીએ તેનો  
મનોરથ પણ આજેજ ફળ્યો.

પાર્વતી—(અસુચાથી) અહીં વિજયા ! આ જયા શું કહે છે?

વિજયા—એન પાર્વતિ ! એ તો પોતાની મધુર.વાણીનું આતુર્ય દેખાડે છે.

બ્રહ્મા—(વિષ્ણુના સામુ જોઈ) ભગવન્ ! ભૂતગણ સહવર્તમાન સધ-  
ળા દેવાને પોતપોતાનાં સ્થાને બેસવા દો. (સર્વે લેમ કરે છે)

હિમવાન—માંડવા તરફથી આવેલા સકળ કુળપર્વતો કૈલાસની સાથે ડાબે  
પાસે બેસજો.

(સર્વે પર્વતો તે પ્રમાણે કરેછે.)

શંકર--(પાર્વતીને જોઈને મનમાં.)

ગીતિ.

મોહક નયનકમળથી રમણીય ગિરિજા વિવાહના વેશે;  
એક કામને સાટે મુજ મનમાં કોટી કામ ઉપમને. ૨૭

વૃહસ્પતિ--હે શંકરા વધૂની સાથે આવેદીકાપર પૂર્વ બણી મુખ રાખીને બેશો.

શંકર--(પાર્વતીની સાથે બેસે છે.) (મનમાં)

ગીતિ.

નયનચક્રોર રિજાવી નવનવ લાવણ્યકૌમુદી અર્પે,  
અંદ્રકળાથી એને જોતાં મુજ મનસમુદ્ર ઉભરાયે. ૨૮

વૃહસ્પતિ--( વિવાહાગ્નિ સળગાવીને ) શંકરા તમે તમારા હાથથી  
પાર્વતીનો હાથ ઝાલો.

શંકર--(તે પ્રમાણે કરે છે.)

પાર્વતી--(શંક્રના હસ્ત સ્પર્શથી પુલકિત થતી હોય તેમ દર્શાવે છે.)

શંકર--(મનમાં)

ગીતિ.

મારો હસ્ત અડચાથી અંગે પુલકિત થયેલી આ બાળા;  
શોભે યથા વસંતે તાજી કળીઓ ફુટેલ આમ્રસના. ૨૯

બ્રહ્મા--વહુ વર બંને આ અગ્નિની પ્રદક્ષિણા કરો. (બંનેજણુ તે પ્ર-  
માણે કરે છે.)

પાર્વતી--(શંકરને નિરખે છે.)

શંકર--( પાર્વતીના સામુ જુવે છે. )

પાર્વતી--(નજર ચોરી આકૃ જુએ છે.)

શંકર--(મનમાં.)

ગીતિ.

મુજને નિહાળવાને અપલ દૃષ્ટિ આ મૃગાક્ષી ચોરે છે;  
તે જૈ, પ્રવાહ સામે વળતી મત્સ્યી સમાન શોભે છે. ૩૦

વૃહસ્પતિ--(પાર્વતીને પૌશ્વ ભરાવે છે.)

પાર્વતી—(ધૂણીથી અકળાતી હોય એમ દર્શાવેછે.)

શંકર—(મનમાં.)

વસંતતિલકા.

પ્રસ્વેદ ગિન્દુથી ભિન્નય કપોળ એના,  
તેથી ભુસાર્ધ જતી ચંદન પત્રલેખા;  
આ હવ્યધૂમ થકી અંજન નેત્રમાંનું.  
ઘોવાય, રક્ત બનતાં વળી લોલ અક્ષુ.

૩૧

કર્માયુ કુસુમ હોય વસંતકેર,  
આ આયતાક્ષીતણું વ્રત વિલોકી એવું;  
આ માહરા -હૃદયમાં અનુરાગ વાધે,  
તેનું ન વાણી થકી વર્ણન લેશ થાયે.

૩૨

બૃહસ્પતિ—શંકર! તમે પાર્વતીના પદકમળને હાથ વડે નિસાતરાને અરકાડો.

શંકર—(જરા હસીને છાનામાના ઉભા રહે છે).

કુલપર્વતો—(સંભ્રમથી) ભગવાન શંકર! આ માન્ય ઉપાધ્યાય જે કહે તે કરો.

ભૂતગણો—(સંભ્રમથી) હે કુલ પર્વતો! ત્રિશુવનના નિયંતા ભગવાન શંકરને તમે એમ કેમ કહો છો?

બ્રહ્મા—(જરા હસીને બંનેને વારતા) સકળજનને નિયમમાં રાખનારી પ્રમાણુભૂત શ્રુતિમાં એમ કહેલું છે તે માટે ઉપાધ્યાય કહે છે તેમ કરો.

શંકર—(જે હાથથી પાર્વતીનો પગ લઈ નિસાતરાને અરકાડેછે.)

બૃહસ્પતિ—(આકીનુ વિચાહકર્મ કરાવી વરકન્યાને બ્રહ્માને પગે લગાડેછે.)

બ્રહ્મા—હસ્ત ઉઠા કરી.

ગીતિ.

માતપિતા સૌ જગનાં વધજે તમ નિલ નિલ અનુરાગ;

વળિ તારકહણનારો પુત્ર થજે ભૂમિભીતિ હરનાર.

૩૩

(એમ કહી આશીર્વાદ આપેછે.)

(પછી વૃદ્ધશ્રિયો પ્રવેશ કરેછે.)

વૃદ્ધશ્રિયો—

અનુષ્ટુપ.

વપુછે યોગ્ય બંનેનાં થયોછે પ્રેમ જેહનો;

શ્રી ને ચંદ્રિકા જેવો તમારો પ્રેમ વાધજે.

૩૪

(એમ કહી અક્ષતથી વધાવે છે.)

**નારદ**—(હાથ ધરી હાથ જોડી) ભગવન્ના દેવોનાં કાર્ય કરવાને માટે આપનો અપરાધ કરનાર તથા પુનઃશરીરવાન થઈ આપના ચરણ કમળની સેવા કરનાર મદનનો અનુગ્રહ કરો.

**શંકર**—ભલે તમારી ઈચ્છા પ્રમાણે થાય (પછી રતી અને વસંતને લઈ પૂર્વના કરતા પણ સુંદર શરીર ધારણ કરી કામ પ્રવેશ કરેછે.)  
(તેને સર્વે જુવે છે)

### વસંતતિલકા.

માધુર્ય સૌરભ ભર્યાં ધરિ આપળાણ,  
ધીરે મધુસુન્દરનો વળી ઝાલી હસ્ત;  
આવે શુ! શંભુનયનાગ્નિથીદગ્ધ, આજ,  
પેલાંથી શ્રેષ્ઠ થઈ કામ રતી સમેત. ૩૫  
(સર્વે વિસ્મય. પામતા હાથ તેમ ખતાવેછે.)

**હિમવાન**—(હર્ષથી.)

### શાર્દૂલવિક્રીડિત.

કીધાં સુકૃત પૂર્વજન્મભક્ષિં મેં તે પુણ્ય કરા બળે,  
પુત્રી આ ગુણવાન શુદ્ધચરીતા મારી સ્વિકારી શીલે;  
આજે પુર્ણ થયા મનોરથ બધા દેવોતજ્ઞાને વળી—  
લોકોને સુખકારી નાથ રતીનો ઉદ્ધાર પામ્યો ફરી. ૩૬

**શંકર**—આ સિવાય બીજી કંઈ આપની ઇચ્છાછે?

**હિમવાન**—મારા સકળ મનોરથ તો સિદ્ધ થયાછે ત્યારે હવે શું માગવાનું રહ્યું?  
તેમ છતાં આટલું થજ્જે. (ભરત વાક્ય)

### શાર્દૂલવિક્રીડિત.

માગી વૃદ્ધિ સદાય વિશ્વતત્ત્વમાં કલ્યાણકારી થજ્જે,  
પાકેલા નવ ધાન્યના સમુદયી સંપૂર્ણ ભૂમી હજ્જે;  
સાધુની ઉપકારકારી વધજ્જે નિર્વિઘ્ન સંપત્તિઓ,  
નિલાનંદમહેશ શાન્તિ સુખમાં સૌ લોકને રાખજ્જે. ૩૭  
(એમ કહી સર્વે જાય છે.)

इति श्रीमद्भागवतविरचिते पार्वतीपण्डिते

रूपके पंचमोऽङ्कः

समाप्त.

## શુદ્ધિપત્રક.

પ્રષ્ઠ.	પાંક્તિ.	અશુદ્ધ.	શુદ્ધ.
૪	૧૨-૧૩	ઓપધિપ્રસ્થ.	ઓપધિપ્રસ્થ.
„	૨૮	વે	હવે.
૬	૧૧	પાવક.	પાવન.
૭	૨	વિશ્વમાં.	સર્વ વિશ્વમાં.
૮	૧૬	રૂપકે.	નાટકે.
૯	૨૩	તે તો.	તે પશુ.
૧૦	૨૫	હણિયો.	હણિયા.
૧૧	૨૨	ખેંચિ કાઢી...વેણીને.	સર્વે ઈચ્છિત અર્થ અર્પેતિ હરી લે કામધેનુ હવે.
૧૪	૫	પાસે જઈ ... ઉભા રહેવું પડશે.	ચાલો સૌ સાથે મહેન્દ્રની સેવામાં હાજર થઈએ.
૧૫	૮	દેવ.	દેખ.
„	૧૬	સૈનદર્થ.	સૌન્દર્ય.
૧૭	૧૨	થયો.	થાઓ.
૧૯	૧૫	વિકાળ.	વિકળ.
૨૧	૧૨	પુશારી.	પુશરી.
૨૦	૨૪	આંતરમાં લજવાતી.	ચિત્તમાંહિ લજવાતી.
૨૧	૨૬	જવાધી.	ગથેલા.
૨૨	૫	પિર.	પિઉ.
„	૨૪	આંતર્ધ્યાન.	આંતર્ધ્યાન.
૨૩	૩	કેવ.	કે'વા.
૨૪	૧૪	ધરૂરી.	ધરી.
૨૬	૨૫	શાથી.	કેવી.
૨૭	૨૨	માટે...એકઠાં કરીએ	જઈને અર્પિએ.
૨૯	૧૩	વરકવાળી.	વરકવાળી.
૩૧	૬	વંશસ્થોપજાતિ.	ઉપજાતિ.
„	૩	હાઈ.	ચળિ.

પ્ર.સં.	પંક્તિ.	અશુદ્ધ.	શુદ્ધ.
૩૨	૨૧	પાંક્તિ પદ્યો (આ ઉમેરો) એમ કહી પાવેતીના હસ્ત યુધી દેહ.	જયા--ચાલો આપણે વિવાહ મંગળની તૈયારી કરાવવા બહારે
૩૩	૨૧	જાતના આ.	મંડપો.
૩૪	૧	મોડવા.	તોરણો.
„	૧૪	ધુમન.	ધુમની.
૩૬	૧૩	પેદરાવો	પેદરાવરાવો.
„	૧૦	ત્રિદિવસદ.	ત્રિદશસદ.
„	૨૦	વિના તે તો.	વટાપી, તે,
૩૬	૨૦	જળનિધિ.	ક્ષિરાનિધિ.
૪૪	૨	તથા	મદન,
„	૩	કરનાર મદનનો.	૬૩ એવો તેના ઉપર.
„	૧૮	પાપ્યો.	પાપ્યો.

(Suggestions by K. H. Dhruva)

અંક. શ્લોક. પંક્તિ.

- ૧ ૧ ૨ (અથવા) સજ્જાથી બની વ્યાધુળી ધુમતણા મીધે મીચાતી તથા  
 „ ૮ ૨ મીઠી (અથવા) ગાદી.  
 „ ૬ ૧ જાતાં અભમાં (અથવા) હંચા આવતાં.  
 „ „ ૨ (અથવા) કાળા મેધ સમાન ગોળાધુમટે લક્ષ્ય વૃક્ષો રડાં.  
 „ ૧૧ ૧ „ હંચાર્થનાં જીવન શાં બહુ. ... ..

૩ ૭

„ ઉદ્ગતિ

તે વનમાં નદિતટમાં વસતા મુનિજનતણા મનમાં,  
 રમણી પ્રતિ રતિસિંધુ ઉભટ્યો તણ ધૈર્યથી મર્યાદા.

૪ ૩

આર્યા.

જેને વેદ નિરંતર અજર અમર લખ પુરાણ પુરુષ વદે;  
 ઉત્તમ ઈશ્વરપદને બજૂતિ ધારે સદૈવજ જે.

૫ ૬ ૪

„ તે આવી આપનેલાં ત્રિદશસદ બધી સ્વર્ગની અપ્સરાઓ

૫ ૨૫ ૪

„ શાં શાં હશે સ્મૃતમે દિવ પુર્વ જન્મે ?

આ પુસ્તક નિચેને ડેકાણેથી મળશે.

અમદાવાદ—સુદ્ધસમાજ સેક્રેટરી કે. સાંકડીશેરી.

” સ્વદેશવત્સલા મેનેજર કે. સારંગપૂર સરખીવાડ.





